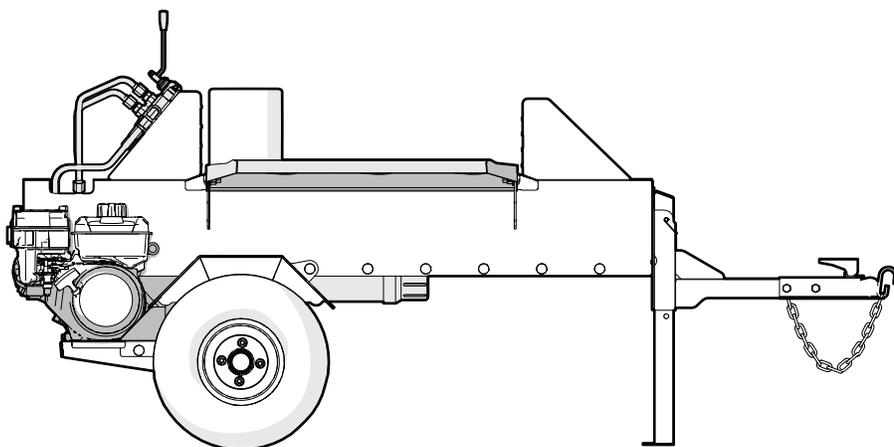
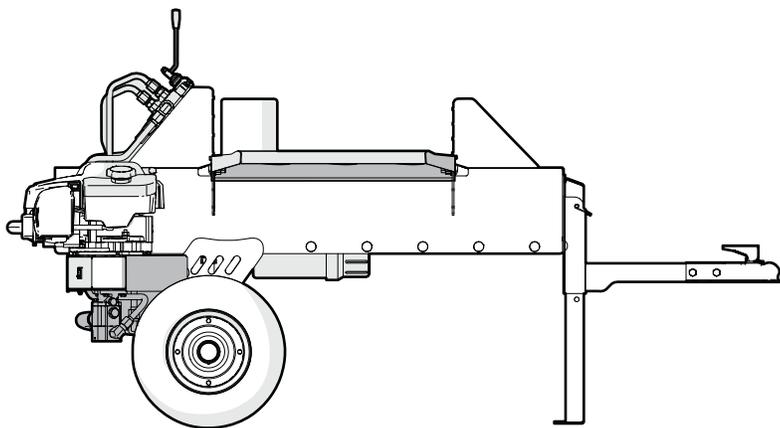


MANUEL DE L'OPÉRATEUR

Numéros de série 1102385 et plus

WXT15H/WXT20H Fendeuse à bois



Révision: juill.-2024A

N° de document : Z97168_Fr

WALLENSTEIN

Table des matières

| | | | |
|--|-----------|---|-----------|
| 1. Introduction | 3 | 8. Remisage | 40 |
| 1.1 Rapport d'inspection à la livraison..... | 4 | 8.1 Sécurité relative au remisage | 40 |
| 1.2 Emplacement du numéro de série | 5 | 8.2 Remisage de l'équipement..... | 40 |
| 1.3 Types d'étiquettes sur l'équipement..... | 6 | 8.3 Retirer l'équipement du remisage | 41 |
| 2. Sécurité | 7 | 9. Réparation et entretien | 42 |
| 2.1 Symbole d'avertissement relatif à la sécurité | 7 | 9.1 Sécurité relative à l'entretien et la réparation | 42 |
| 2.2 Mots-indicateurs..... | 7 | 9.2 Liquides et lubrifiants | 43 |
| 2.3 Pourquoi la sécurité est importante | 7 | 9.3 Calendrier d'entretien | 44 |
| 2.4 Règles de sécurité | 8 | 9.4 Points de graissage | 46 |
| 2.5 Recommandations relatives à la sécurité de l'équipement..... | 9 | 9.5 Entretien du moteur | 47 |
| 2.6 État sécuritaire..... | 9 | 9.6 Entretien du système hydraulique | 48 |
| 2.7 Formation sur la sécurité..... | 9 | 9.7 Nettoyage de l'équipement..... | 50 |
| 2.8 Registre de formation..... | 10 | 9.8 Entretien des pneus | 50 |
| 2.9 Site de travail..... | 11 | 10. Résolution des problèmes de base | 51 |
| 3. Étiquettes de sécurité | 13 | 11. Spécifications | 52 |
| 3.1 Remplacer une étiquette de sécurité..... | 13 | 11.1 Spécifications de l'équipement..... | 52 |
| 3.2 Emplacements des étiquettes de sécurité | 14 | 11.2 Spécifications relatives au système hydraulique ¹ | 52 |
| 3.3 Définitions des étiquettes de sécurité..... | 16 | 11.3 Couple de serrage des boulons | 53 |
| 4. Familiarisation | 18 | 11.4 Couple de serrage des raccords hydrauliques | 54 |
| 4.1 Nouvel opérateur | 18 | 11.5 Couple de serrage des écrous de roue | 54 |
| 4.2 Formation | 18 | 12. Garantie | 55 |
| 4.3 Orientation de l'opérateur | 18 | 13. Index | 56 |
| 4.4 Composants de l'équipement..... | 19 | | |
| 5. Commandes | 20 | | |
| 5.1 Contrôle de la fendeuse | 20 | | |
| 5.2 Commandes du moteur WXT15H..... | 20 | | |
| 5.3 Commandes du moteur WXT20H | 22 | | |
| 6. Instructions d'utilisation | 24 | | |
| 6.1 Sécurité relative à l'utilisation | 24 | | |
| 6.2 Liste de vérification avant le démarrage | 25 | | |
| 6.3 Rodage de l'équipement..... | 25 | | |
| 6.4 Fonctionnement du moteur..... | 26 | | |
| 6.5 Fonctionnement relatif au système hydraulique..... | 30 | | |
| 6.6 Démarrage de l'équipement | 31 | | |
| 6.7 Arrêter l'équipement | 32 | | |
| 6.8 Arrêt d'urgence..... | 32 | | |
| 6.9 Installation de l'appareil..... | 33 | | |
| 6.10 Utiliser la fendeuse à grumes | 33 | | |
| 7. Transport | 36 | | |
| 7.1 Sécurité relative au transport..... | 36 | | |
| 7.2 Préparer l'équipement pour le transport..... | 36 | | |
| 7.3 Attelage à rotule..... | 37 | | |
| 7.4 Attelage à manille | 38 | | |
| 7.5 Chandelle de soutien..... | 39 | | |

1. Introduction

AVERTISSEMENT!

Ne pas démarrer ou utiliser l'appareil avant d'avoir lu le présent manuel. Assurez-vous de bien comprendre tous les renseignements relatifs à la sécurité, au fonctionnement et à l'entretien avant d'utiliser l'appareil.

Le présent manuel doit accompagner l'appareil en tout temps et être disponible pour consultation.

W034

Wallenstein Equipment Inc. • © 2024. Tous droits réservés.

Aucune partie de cet ouvrage ne peut être copiée, reproduite, remplacée, distribuée, publiée, affichée, modifiée ou transférée sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, sauf avec l'autorisation antérieure de Wallenstein Equipment Inc.

Ce manuel est sujet à changer sans préavis. Pour les informations les plus récentes, rendez-vous sur WallensteinEquipment.com.

Félicitations d'avoir choisi une fendeuse à bois WXT15H ou WXT20H de Wallenstein!

Cet équipement de haute qualité est conçu et fabriqué pour répondre aux besoins des propriétaires ou des petites entreprises.

Les fendeuses à bois WXT15H et WXT20H sont des appareils à essence tractables conçues pour fendre les grumes dans deux directions. Le coin de fendage à double face peut fendre une grume lorsqu'il s'étend et lorsqu'il se rétracte, ce qui augmente la productivité.

| Modèle | Moteur | Force de fendage | Tractable sur autoroute |
|--------|---------------------------------------|------------------|-------------------------|
| WXT15H | Briggs & Stratton® 5,5 ch (190 cc) | 15 tonnes | Non |
| WXT20H | Vanguard® 6,5 ch (203 cc) | 20 tonnes | Oui |

Pour un fonctionnement sécuritaire, efficace et sans problème de ce produit Wallenstein Equipment, assurez-vous que toutes les personnes qui utilisent ou entretiennent l'équipement ont lu et compris les informations contenues dans ce manuel et dans le manuel du fabricant du moteur.

Pour plus d'informations sur les accessoires, allez à WallensteinEquipment.com.

Gardez ce manuel à portée de main pour consultation fréquente et pour le fournir aux nouveaux opérateurs.

Les unités de mesure dans les manuels techniques de Wallenstein sont écrites de la façon suivante : Système américain (système métrique)

Pour un soutien ou le service, contactez votre revendeur ou distributeur Wallenstein Equipment local.



1.1 Rapport d'inspection à la livraison

Fendeuse à bois WXT15H/WXT20H de Wallenstein

Pour enregistrer votre produit et activer la garantie, rendez-vous sur WallensteinEquipment.com.

Le concessionnaire doit remplir le présent formulaire, puis il doit être signé par le client et le concessionnaire au moment de la livraison.

J'ai reçu les manuels portant sur le produit et on m'a donné des consignes exhaustives au sujet de l'entretien, les réglages, le fonctionnement en toute sécurité et la politique de garantie applicable.

J'ai donné des conseils en détail au client concernant l'entretien de l'équipement, les ajustements à réaliser, une utilisation sécuritaire, la politique de garantie en vigueur et j'ai aussi passé en revue les manuels avec lui.

| | |
|-------|-----------------------------------|
| _____ | Client |
| _____ | Adresse |
| _____ | Ville, État/province, code postal |
| _____ | () |
| _____ | Numéro de téléphone |
| _____ | Nom de la personne-ressource |
| _____ | Modèle |
| _____ | N° de série |
| _____ | Date de livraison |

| | |
|-------|-----------------------------------|
| _____ | Concessionnaire |
| _____ | Adresse |
| _____ | Ville, État/province, code postal |
| _____ | () |
| _____ | Numéro de téléphone |

Liste d'inspection du concessionnaire

- _____ Tous les socles de support se déplacent librement.
- _____ La télécommande de l'équipement fonctionne correctement.
- _____ Toutes les fixations sont serrées au couple spécifié.
- _____ Tous les points de graissage sont lubrifiés.
- _____ Les accessoires achetés sont inclus, le cas échéant.
- _____ Le manuel de l'opérateur est dans le tube de document.
- _____ Le système hydraulique et les vérins fonctionnent correctement.
- _____ Les commandes hydrauliques se déplacent librement.
- _____ Le niveau du réservoir de fluide hydraulique est correct.
- _____ Les raccords hydrauliques sont serrés, les tuyaux et les raccords sont en bon état.
- _____ Il n'y a pas de fuites hydrauliques.
- _____ Le moteur démarre et fonctionne, et les niveaux de fluide sont corrects.

_____ La pression des pneus est correcte (voir le flanc des pneus).

_____ Les pneus sont en état de fonctionnement.

Contrôles de sécurité

- _____ Toutes les étiquettes de sécurité sont apposées et lisibles.
- _____ Tous les gardes, boucliers sont installés et les capots sont fermés.
- _____ Les écrous de roue sont serrés au bon couple.
- _____ Un dispositif de retenue est installé au travers de chaque point d'attelage.
- _____ Les directives d'utilisation et de sécurité ont été passées en revue.
- _____ Les réflecteurs arrière sont présents et ne sont pas endommagés.

WXT20H

- _____ Les chaînes de sécurité se trouvent sur l'attelage à rotule.
- _____ S'ils ont été achetés, tous les feux fonctionnent correctement (par exemple, marche, frein, clignotant, plaque d'immatriculation).

1.2 Emplacement du numéro de série

Fournissez toujours le numéro de modèle et de série de votre produit Wallenstein lorsque vous commandez des pièces, demandez que l'on procède à des réparations ou pour tout autre renseignement. L'emplacement de la plaque de renseignements sur le produit est indiqué dans l'illustration suivante.

Enregistrez le modèle et le numéro de série de votre produit ici :

| | |
|--------------------|--|
| Modèle | |
| N° de série | |

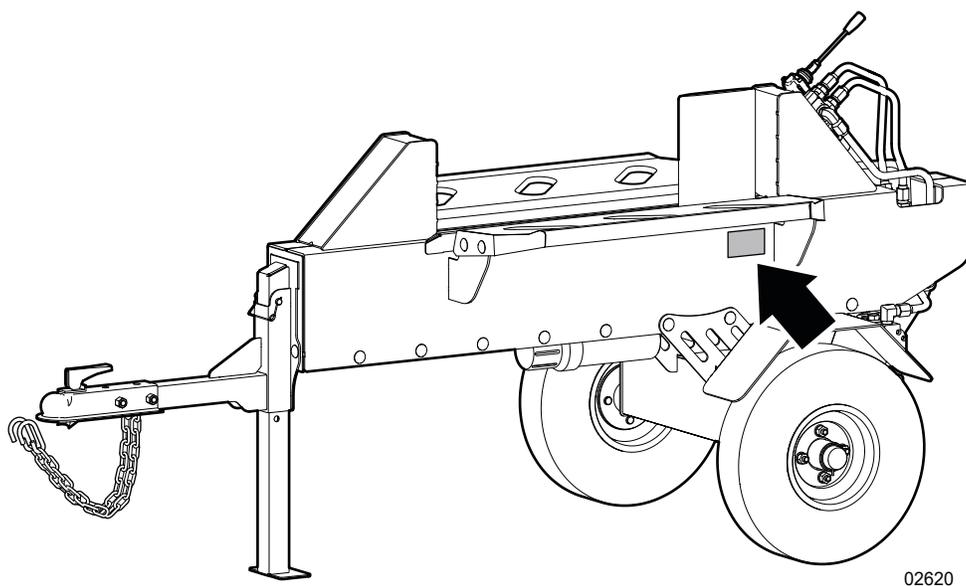
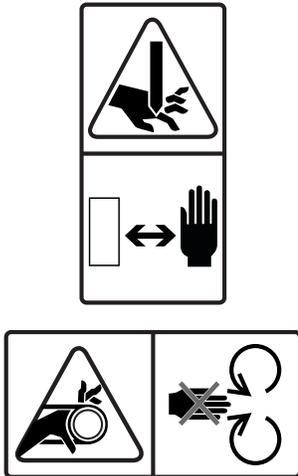


Figure 1 – Emplacement de la plaque d'identification du produit (typique)

1.3 Types d'étiquettes sur l'équipement

Il y a différents types d'étiquettes sur votre produit Wallenstein. Les étiquettes sont utilisées pour la sécurité, l'information et l'identification du produit. Cette section explique leur raison d'être et la manière de les interpréter.

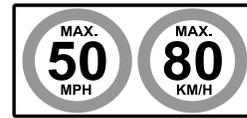
Les **étiquettes de sécurité** comportent des pictogrammes, ont un fond jaune et comprennent deux panneaux. Elles peuvent être verticales ou horizontales.



Les **étiquettes d'action obligatoires** comportent des pictogrammes sur fond bleu, sont généralement de forme rectangulaire et présentent un ou plusieurs symboles. Cette étiquette indique le type d'équipement de protection individuelle (EPI) nécessaire pour une utilisation en toute sécurité.



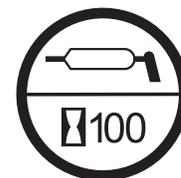
Les **étiquettes d'information** sont généralement illustrées avec un fond blanc ou noir et le nombre de panneaux peut être différent. Ce type d'étiquettes fournit des renseignements à l'opérateur ou montre le fonctionnement d'une commande.



Les **étiquettes du produit** indiquent le modèle et le numéro de série de l'appareil. Pour plus d'informations sur le produit, scannez le code de réponse rapide (QR).



Les **étiquettes d'entretien** ont un arrière-plan vert et le nombre de panneaux peut être différent. Cette étiquette indique le type d'entretien et la fréquence à laquelle il est nécessaire.



Pour les définitions des étiquettes de sécurité, voir *Définitions des étiquettes de sécurité* à la page 16. Pour obtenir la liste complète des illustrations des étiquettes et de l'emplacement des étiquettes, téléchargez le manuel des pièces de votre produit Wallenstein à www.wallensteinequipment.com.

2. Sécurité

Lisez et comprenez toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.

2.1 Symbole d'avertissement relatif à la sécurité

Ce symbole d'avertissement relatif à la sécurité signifie :

ATTENTION! SOYEZ VIGILANT!

VOTRE SÉCURITÉ EST EN JEU!

Le symbole d'avertissement relatif à la sécurité identifie les messages importants relatifs à la sécurité sur l'appareil et à l'intérieur du manuel.

Lorsque vous voyez ce symbole, soyez conscient du risque de la possibilité de blessures corporelles ou de mort. Suivez les instructions figurant sur le message de sécurité.



2.2 Mots-indicateurs

Les mots-indicateurs **DANGER**, **AVERTISSEMENT** et **ATTENTION** identifient la gravité d'un danger pour quiconque utilise l'équipement. Le mot-indicateur applicable à chaque message a été sélectionné en suivant les directives suivantes :

DANGER

Identifie une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **entraînera** des blessures graves ou la mort. Ce mot-indicateur est utilisé pour informer toute personne utilisant l'équipement des situations les plus dangereuses et des composants de l'équipement contre lesquels il est impossible de se prémunir.

AVERTISSEMENT

Identifie une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait** entraîner des blessures graves ou la mort. Ce mot-indicateur inclut les dangers qui surviennent lorsque les protections sont retirées et peut être utilisé pour informer toute personne qui utilise l'équipement des pratiques dangereuses.

ATTENTION

Identifie une situation dangereuse qui, si on ne la prévient pas, **peut** mener à des blessures mineures ou modérées. Il peut également être utilisé pour informer toute personne qui utilise l'équipement des pratiques dangereuses.

IMPORTANT – Identifie une situation qui pourrait entraîner des dommages à l'équipement ou à la propriété, mais ne constitue pas un risque de blessure.



Fournit des renseignements supplémentaires utiles.

2.3 Pourquoi la sécurité est importante

- Les accidents rendent infirme et tuent.
- Les accidents coûtent cher.
- Les accidents peuvent être évités

VOUS avez la responsabilité d'utiliser et d'entretenir en toute sécurité votre produit Wallenstein de façon sécuritaire. **VOUS** devez vous assurer que vous et toute autre personne ou entretient l'équipement, ou qui travaille à proximité de celui-ci, se soit familiarisée avec les procédures d'utilisation et d'entretien ainsi que les renseignements connexes portant sur la **SÉCURITÉ** figurant dans le présent manuel. Respectez les meilleures pratiques de sécurité incluses dans ce manuel lorsque vous utilisez votre équipement.

VOUS êtes responsable de votre propre sécurité. Respectez les meilleures pratiques de sécurité pour vous protéger et protéger les personnes qui vous entourent. Incorporez ces pratiques à votre programme de sécurité. Assurez-vous que **CHAQUE PERSONNE** qui utilise l'appareil connaît bien les procédures recommandées relatives au fonctionnement et à l'entretien et qu'elle respecte toutes les instructions de sécurité. Il est possible de prévenir la plupart des accidents.

Ne prenez pas le risque de vous blesser, voire de mourir, en ignorant les consignes de sécurité et les meilleures pratiques.

2.4 Règles de sécurité

AVERTISSEMENT!



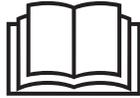
Portez une protection auditive appropriée lorsque vous utilisez cet équipement. Une exposition prolongée à des bruits intenses peut causer une perte auditive permanente.

W016

Wallenstein Equipment déploie des efforts considérables pour concevoir des produits sécuritaires à utiliser; cependant, il est également de la responsabilité de l'opérateur d'utiliser l'équipement en toute sécurité.

Pour obtenir des informations de sécurité spécifiques au fonctionnement, à l'entretien ou à la réparation de l'appareil, reportez-vous à la section applicable de ce manuel.

- Il appartient à l'opérateur de lire, de comprendre et d'observer TOUTES les instructions relatives à la sécurité et à l'utilisation de l'équipement contenues dans le présent manuel.
- S'il y a une partie de ce manuel que vous ne comprenez pas ou vous avez besoin d'aide, prenez contact avec votre concessionnaire local, votre distributeur ou Wallenstein Equipment.
- Ne permettez à personne d'utiliser cet équipement si elle n'a pas lu le présent manuel. L'opérateur doit avoir une compréhension approfondie de la sécurité et de la façon dont l'équipement fonctionne. Passez en revue les instructions relatives à la sécurité avec tous les opérateurs une fois l'an.
- Les opérateurs doivent être responsables, familiers avec et physiquement capables d'utiliser l'équipement. Chaque opérateur doit être formé avant d'utiliser l'équipement. Avant l'utilisation, évaluez les limites physiques et (ou) mentales de chaque opérateur pour vous assurer qu'il peut utiliser l'équipement en toute sécurité. Ne laissez pas un enfant utiliser l'équipement.
- Assurez-vous que tous les utilisateurs comprennent les étiquettes de sécurité sur l'appareil avant de l'utiliser, de l'entretenir, de la régler ou de la nettoyer. Pour les définitions des étiquettes de sécurité, voir *Définitions des étiquettes de sécurité à la page 16*.
- Apprenez la fonction des commandes et la façon d'arrêter rapidement l'équipement en cas d'urgence. Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêt d'urgence à la page 32*.
- Ayez à disposition une trousse de premiers secours et sachez en utiliser le contenu.



- Veillez à disposer d'un extincteur et à savoir comment vous en servir.



- Portez toujours un EPI approprié lors de l'utilisation, la réparation ou de l'entretien de l'équipement. Cela comprend, mais sans s'y limiter :
 - Des gants de protection;
 - une protection auditive;
 - des chaussures de protection à bout d'acier munies de semelles antidérapantes;
 - des lunettes de sécurité ou un écran facial.

- Une exposition prolongée à des bruits intenses peut causer une perte auditive permanente. De la machinerie en marche, avec ou sans véhicule accroché, peut souvent être suffisamment bruyante pour causer une perte auditive partielle et permanente.
- Portez des protecteurs auditifs en tout temps si le bruit à la position de l'opérateur dépasse 80 dB. Un bruit supérieur à 85 dB pendant une période prolongée peut causer une perte auditive importante. Un opérateur exposé à un bruit dépassant 90 dB pendant une période prolongée peut subir une perte auditive totale permanente.
- Ne portez pas de vêtements amples, de bijoux ou d'articles personnels lâches. Les cheveux longs doivent rester attachés et couverts. Les articles lâches pourraient se prendre dans les pièces mobiles et causer des blessures. Les bijoux peuvent créer une mise à la terre d'un circuit électrique sous tension, ce qui peut causer des blessures et des dommages à l'équipement.
- Ne pas consommer d'alcool ou de drogues avant ou pendant que l'équipement fonctionne. Cela peut affecter la vigilance ou la coordination. Si vous prenez des médicaments sur ordonnance, consultez votre médecin avant d'utiliser l'équipement.
- N'utilisez l'équipement qu'en plein jour ou en présence d'une bonne source de lumière artificielle.
- Assurez-vous que tous les protecteurs et écrans sont installés et que les couvercles sont fermés. S'il est nécessaire de retirer une protection ou un bouclier pour réparation, installez-le avant d'utiliser l'équipement.
- Ne laissez personne monter sur l'équipement pendant le transport.
- Gardez les passants à un minimum de 3 m (10 pi) de la zone de travail. Utilisez des cônes de sécurité pour délimiter le périmètre de l'aire de travail.
- Avant de démarrer le moteur, assurez-vous que l'appareil est exempt de débris.



- Ne touchez pas les pièces du moteur qui sont chaudes, le silencieux, les tuyaux, le corps du moteur, l'huile du moteur, etc. pendant le fonctionnement et après que le moteur soit arrêté. Ces surfaces peuvent provoquer des brûlures.

2.5 Recommandations relatives à la sécurité de l'équipement

La sécurité constitue l'une des principales préoccupations lors de la conception et du développement d'un équipement. Cependant, de nombreux accidents surviennent tous les ans. Ces accidents auraient pu être évités par quelques secondes de réflexion et une approche plus judicieuse lors de l'utilisation de l'équipement.

Respectez les précautions suivantes pour éviter les dangers. Veillez à ce que tous ceux qui travaillent avec vous les respectent également.

- Remplacez les panneaux de sécurité ou les étiquettes d'instructions qui ne sont pas lisibles ou manquants. Pour les emplacements et les définitions, consultez *Étiquettes de sécurité à la page 13*.
- Ne modifiez l'équipement d'aucune façon. Toute modification non approuvée peut entraîner des blessures graves ou la mort. De plus, une modification non approuvée peut entraîner un fonctionnement incorrect et réduire la durée de vie de l'équipement. Les modifications non approuvées annulent la garantie.
- Assurez-vous que l'équipement est correctement placé, ajusté et qu'il est en état de fonctionnement.
- Gardez la machine exempte de graisse et de débris accumulés pour éviter les incendies et les dommages à l'équipement.
- Assurez-vous que les grumes et le tas de bois fendu n'interfèrent pas avec le fonctionnement sécuritaire de l'équipement.
- Recherchez et évitez les dangers aériens (par exemple, les branches, les câbles et les fils électriques).
- Ne dépassez pas les limites de l'appareil. Si l'appareil ne fonctionne pas normalement ou si vous ne vous sentez pas en sécurité, arrêtez l'appareil!

2.6 État sécuritaire

Des références sont faites à l'**état sécuritaire** tout au long de ce manuel. Cela signifie que vous stationnez l'équipement d'une manière qui permet d'en assurer l'entretien ou de le réparer de façon sécuritaire.

Avant de commencer toute tâche de réparation ou d'entretien, prenez les mesures suivantes :

ÉTAT SÉCURITAIRE

1. Si l'équipement est attaché à un véhicule de remorquage, serrez le frein de stationnement du véhicule de remorquage, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
2. Arrêtez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'équipement à la page 32*.
3. Attendez que toutes les pièces mobiles s'immobilisent.
4. Débranchez le fil de bougie d'allumage du moteur et maintenez-le éloigné de la bougie d'allumage.
5. Actionnez chaque commande hydraulique pour relâcher la pression.
6. Bloquez les roues du véhicule.
7. Attendez que le fluide hydraulique refroidisse.

2.7 Formation sur la sécurité

Un utilisateur non formé peut causer des blessures graves ou mortelles à lui-même ou à autrui. Passez en revue les instructions relatives à la sécurité avec tous les utilisateurs. Pour tenir un registre concernant la formation sur la sécurité, consultez *page 10*.

- Lorsqu'une personne ne comprend pas le fonctionnement de l'équipement, elle peut créer des situations dangereuses très rapidement. Les opérateurs doivent comprendre les informations de sécurité de ce manuel et les étiquettes de sécurité sur l'équipement.
- Le propriétaire a la responsabilité de fournir des instructions à toute personne qui va utiliser l'appareil. L'équipement est dangereux pour toute personne qui ne connaît pas bien son fonctionnement.
- Il appartient au propriétaire de s'assurer qu'avant de l'utiliser, chaque opérateur :
 - a lu et compris le présent manuel.
 - a reçu des instructions portant sur l'utilisation sécuritaire et adéquate de l'équipement.
 - comprend et sait comment mettre l'équipement dans un **État sécuritaire**.
Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire*.

2.9 Site de travail

ATTENTION!

L'opérateur doit se familiariser pleinement avec le chantier avant de commencer à travailler. Il incombe à l'opérateur de prévenir les situations dangereuses et de faire tout son possible pour éviter les accidents.

W112

2.9.1 Sélectionner un site de travail

Sélectionnez une aire de travail et un emplacement d'appareil sécuritaires :

- Le sol doit être ferme et de niveau.
- Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace et de dégagement pour l'opérateur, l'appareil et le tas de bois fendu.
- Retirez toutes pierres, branches ou obstacles qui pourraient causer un risque de trébuchement ou d'accrochage.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de dangers aériens tels que des branches, des câbles ou des fils électriques.
- Choisissez un emplacement pour les grumes et le bois fendu. Assurez-vous que les grumes et le tas de bois fendu n'interfèrent pas avec le fonctionnement sécuritaire de l'équipement.

2.9.2 Créer une aire de travail sécuritaire

Lisez et comprenez toutes les instructions pour un fonctionnement sécuritaire de l'appareil.

Gardez les passants et les travailleurs à l'abri des dangers. Respectez les directives importantes suivantes :

- Utilisez des cônes de sécurité pour délimiter le périmètre de l'aire de travail. Le périmètre de l'aire de travail doit être à au moins 3 m (10 pi) de tout danger dans la zone de travail. La zone à l'extérieur du périmètre de l'aire de travail est la zone sécuritaire.
- Ne laissez personne s'approcher de l'aire de travail pendant le fonctionnement de l'appareil. Tout le monde doit signaler et établir un contact visuel avec l'opérateur avant de s'approcher de l'aire de travail.
- Gardez toute personne présente dans l'aire de sécurité. N'autorisez personne dans l'aire de travail.
- Seul l'opérateur peut laisser entrer les personnes dans l'aire de travail. L'opérateur doit s'assurer qu'il est sécuritaire pour une personne d'entrer dans l'aire de travail.
- Lorsqu'il y a deux travailleurs ou plus, ils doivent convenir d'un système de signaux manuels à utiliser pour la communication.
- L'opérateur doit établir un contact visuel avec ses collègues et utiliser le système convenu de signaux manuels. L'opérateur doit toujours être conscient de ses collègues et savoir où ils se trouvent.
- S'il y a du combustible sur le chantier, rangez-le loin de l'équipement et du bois.
- Soyez prudent lorsque vous travaillez à proximité de grumes empilées. Les bûches de bois fendu peuvent se mettre à rouler de façon imprévisible.
- Choisissez un emplacement pour empiler les grumes et le bois fendu. Le tas de bois fendu doit être placé sur un sol plat. Assurez-vous que la pile de bois n'interfère pas avec le fonctionnement sécuritaire de l'équipement
- Coupez et retirez toutes les branches des arbres avant de les placer sur l'équipement.

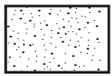
Une aire de travail sécuritaire est divisée en deux :

1. Aire sécuritaire

L'aire sécuritaire est la zone située à l'extérieur du périmètre de la zone de travail (à au moins 3 m (10 pi) de tout danger). Toutes les personnes qui ne sont pas directement impliquées dans les travaux peuvent se trouver dans cette zone. Il y a des dangers minimes dans l'aire de sécurité.

2. Aire de travail

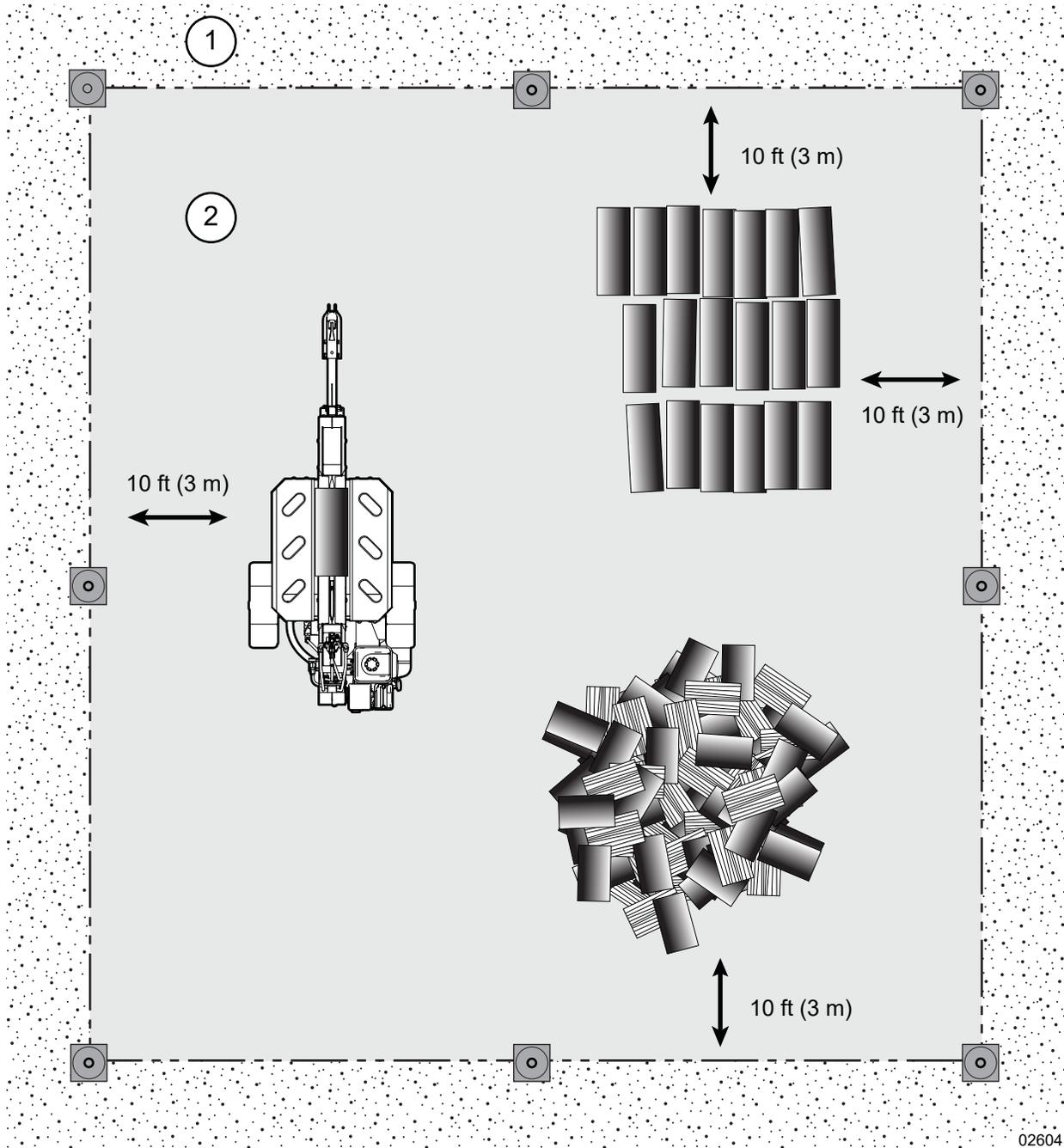
L'aire de travail est la zone située entre la zone de danger et l'aire de sécurité. Les personnes qui aident au travail et qui portent les EPI nécessaires peuvent se trouver dans cette zone. Il est possible qu'il y ait des dangers dans l'aire de travail.



1. Zone de sécurité



2. Aire de travail



02604

Figure 2—Exemple d'une aire de travail sécuritaire

3. Étiquettes de sécurité

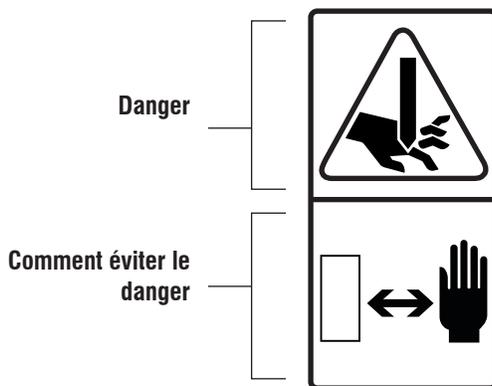
⚠ WARNING!

Remplacez toutes les étiquettes de sécurité manquantes, endommagées ou illisibles. Si un composant est remplacé et qu'il porte une étiquette de sécurité, appliquez une étiquette de sécurité sur le nouveau composant. Si une personne utilise un équipement ayant des étiquettes de sécurité manquantes, endommagées ou illisibles, cela l'expose à un risque de blessure grave ou de mort.

W100

Apprenez ce que signifient les étiquettes de sécurité et connaissez les risques pour la sécurité. Une étiquette de sécurité peut être verticale ou horizontale. Les étiquettes de sécurité verticales ont un panneau supérieur et un panneau inférieur. Les étiquettes de sécurité horizontales ont un panneau latéral gauche et un panneau latéral droit.

Le panneau supérieur ou latéral gauche indique l'avertissement de sécurité (danger possible), tandis que le panneau inférieur ou latéral droit) comporte le message connexe (comment prévenir une maladie, une blessure ou la mort).



Pensez SÉCURITÉ! Travaillez en pensant à la SÉCURITÉ!

3.1 Remplacer une étiquette de sécurité

- Remplacez toujours toutes les étiquettes de sécurité manquantes ou qui sont devenues illisibles. Les étiquettes de sécurité de remplacement sont disponibles auprès de votre revendeur ou distributeur Wallenstein Equipment local.
- Assurez-vous que les étiquettes de sécurité sont propres et lisibles en tout temps.
- Lorsqu'une pièce portant une étiquette de sécurité est remplacée, l'étiquette de sécurité correcte doit être apposée sur la pièce de rechange.

3.1.1 Conditions

- La zone d'installation doit être propre et sèche.
- La surface d'application doit être propre et exempte de graisse ou d'huile.
- La température ambiante doit être supérieure à 10 °C (50 °F).

3.1.2 Outil

Utilisez un racloir, une carte bancaire en plastique ou un outil similaire pour lisser l'étiquette.

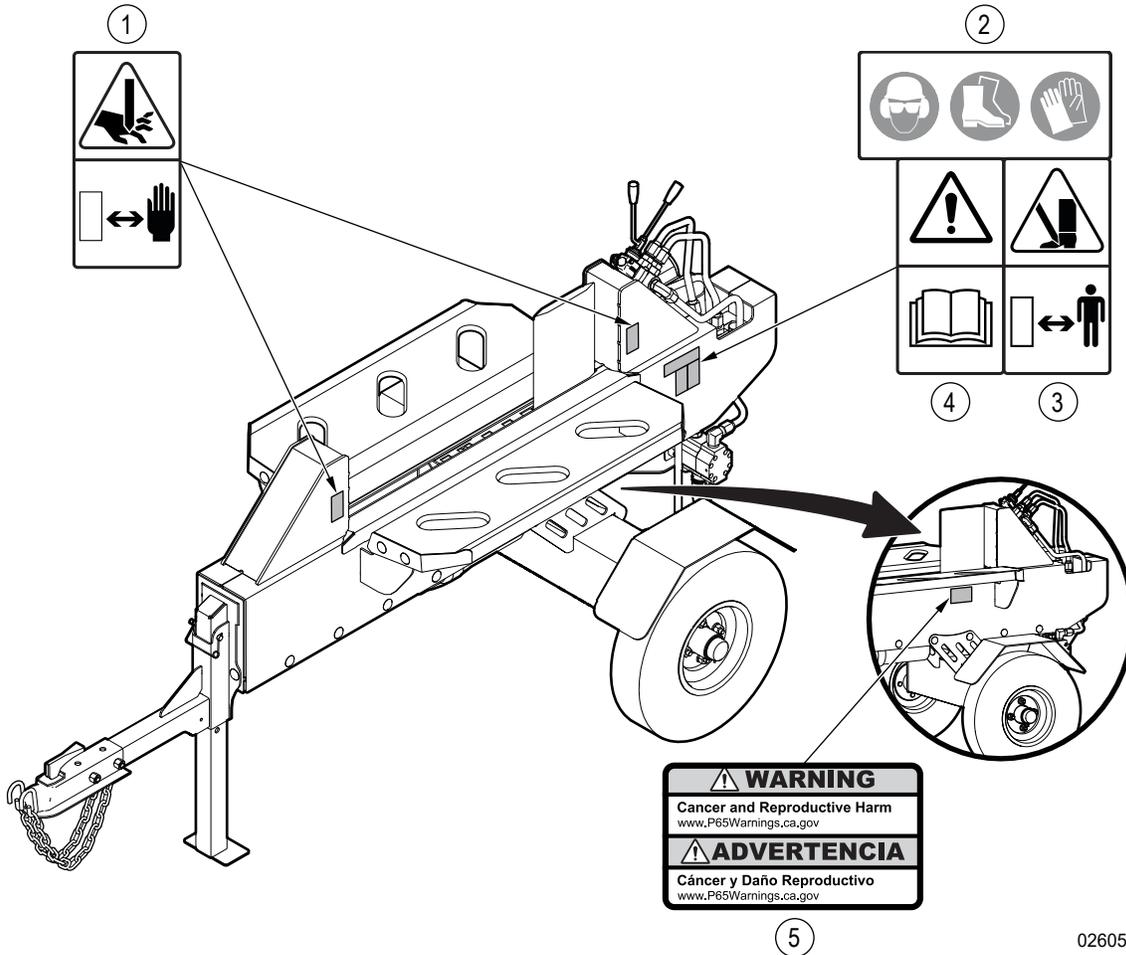
3.1.3 Marche à suivre

1. Identifiez l'emplacement de l'étiquette.
2. Détachez l'étiquette du papier de protection.
3. Tenez l'étiquette au-dessus de l'endroit où vous allez l'appliquer. Alignez les bords de l'étiquette avec un bord de l'équipement.
4. Commencez par un bord et pressez soigneusement le centre du côté adhésif de l'étiquette sur l'appareil.
5. Utilisez un outil approprié pour lisser l'étiquette. Travaillez d'un côté à l'autre.
6. S'il y a de petites poches d'air :
 - a. Utilisez une épingle pour percer la poche d'air.
 - b. Utilisez un morceau du papier de protection de l'étiquette pour lisser la poche d'air.

3.2 Emplacements des étiquettes de sécurité

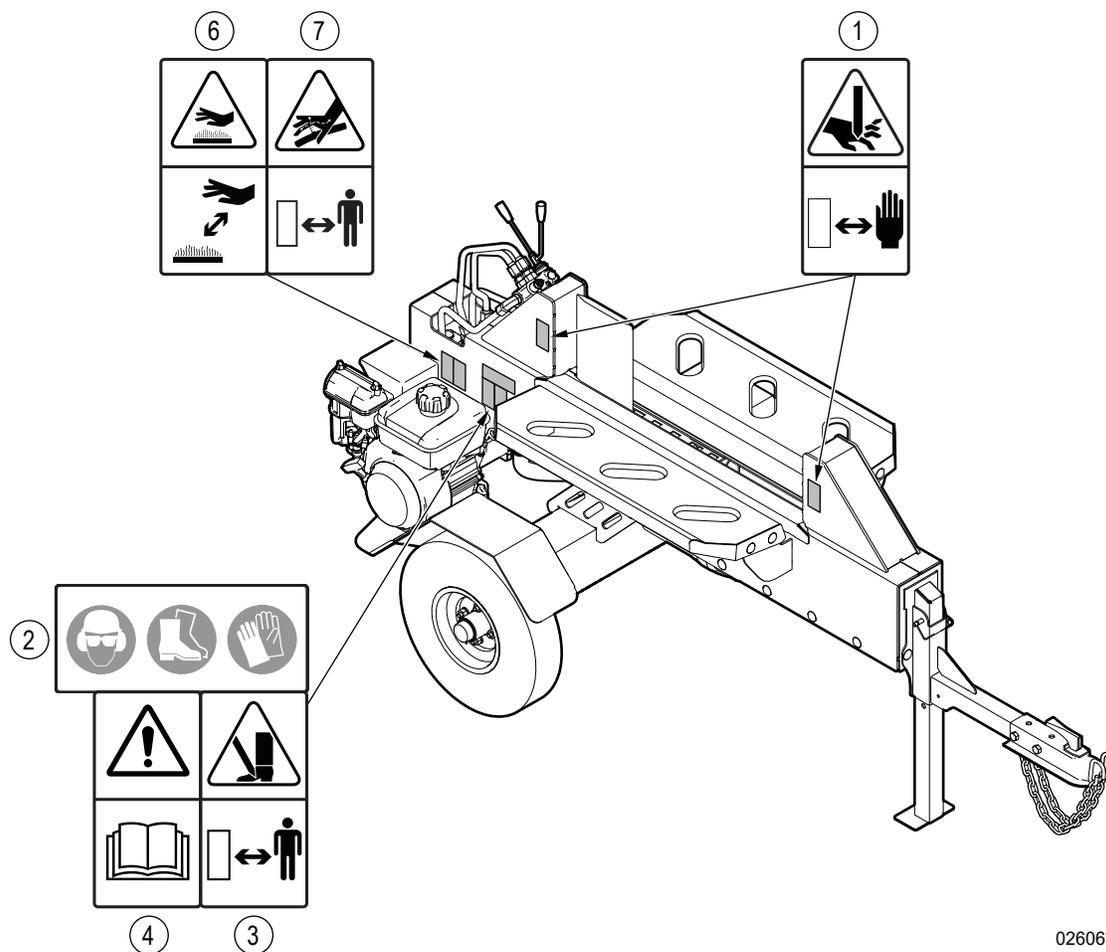
La WXT20H est illustrée, mais les étiquettes de sécurité de la WXT15H sont les mêmes.

Les numéros correspondent avec les *Définitions des étiquettes de sécurité* à la page 16.



02605

Figure 3—Emplacements des étiquettes de sécurité - côté gauche (WXT20H illustrée)



02606

Figure 4—Emplacements des étiquettes de sécurité - côté droit (WXT20H illustrée)

3.3 Définitions des étiquettes de sécurité

1. Avertissement!

Risque d'écrasement, de pincement, de coupure ou de sectionnement

Les mains ou les doigts peuvent être écrasés, pincés, coupés ou sectionnés dans cette zone.

Gardez vos mains à l'écart de toutes les pièces en mouvement. Attendez que toutes les pièces mobiles s'immobilisent avant de charger ou d'enlever le matériau. Mettez l'équipement dans un état sécuritaire avant de dégager un blocage.



2. Avertissement!

Portez l'EPI nécessaire

Par exemple :

- Un casque de sécurité;
- des gants de protection;
- une protection auditive;
- des chaussures de protection à bout d'acier munies de semelles antidérapantes;
- des lunettes de protection ou un écran facial.

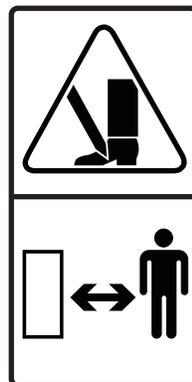


3. Avertissement!

Risque de choc ou d'écrasement

Les pieds et les orteils peuvent être heurtés ou écrasés par des matériaux tombant de l'équipement.

Gardez les pieds éloignés de la zone où le matériau tombe. Il est nécessaire que toute personne utilisant ou travaillant à proximité de l'équipement porte des chaussures de protection appropriées.

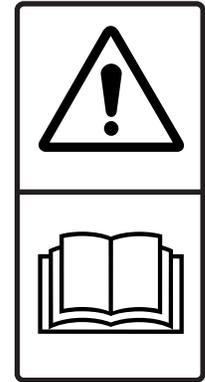


4. Attention!

Lisez le manuel de l'opérateur

Le manuel de l'opérateur contient des informations et des instructions de sécurité importantes.

Lisez toutes les informations et instructions de sécurité dans le manuel de l'opérateur. Sachez ce que signifient toutes les étiquettes de sécurité.



5. Avertissement!

Risque de cancer et de troubles de la reproduction.

Les matériaux de l'équipement contiennent des produits chimiques ou le fonctionnement de l'équipement peut produire des gaz ou de la poussière identifiés par l'État de Californie comme des causes de cancer, de malformations congénitales ou d'autres problèmes de reproduction.

Cet avertissement est une exigence de l'État de Californie, aux États-Unis, pour se conformer à la Proposition 65 : la Safe Drinking Water and Toxic Enforcement Act de 1986.

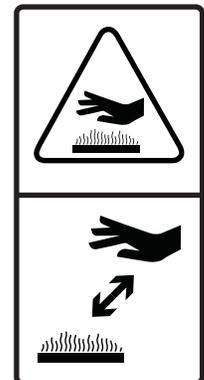


6. Avertissement!

Risque de brûlure

La zone est chaude et peut provoquer des brûlures si vous la touchez.

Gardez les mains et les parties du corps éloignées de cette zone. Attendez que l'appareil refroidisse. Utilisez un thermomètre sans contact pour mesurer la température.



7. Avertissement!

Risque d'injection à haute pression

L'injection de fluide hydraulique sous pression peut entraîner des maladies graves, des blessures ou la mort.

Si vous pensez qu'il y a une fuite de fluide hydraulique, éloignez-vous de la zone. N'utilisez pas vos mains pour inspecter s'il y a des fuites de fluide hydraulique. Portez la bonne protection pour les mains et les yeux et utilisez toujours un morceau de carton, de bois ou de plastique pour trouver une fuite.



4. Familiarisation

Les fendeuses à bois WXT15H et WXT20H de Wallenstein sont conçues pour fendre les grumes en bois de chauffage.

Lorsqu'une grume est placée sur le lit de fendage, l'opérateur étend ou rétracte le coin de fendage à double face pour fendre la grume. L'opérateur peut alors placer une autre grume sur le lit de fendage et fendre la grume dans l'autre sens. Un moteur Briggs & Stratton® (WXT15H) ou Vanguard® (WXT20H) fournit de la puissance au système hydraulique qui déplace le coin de fendage à double face.

4.1 Nouvel opérateur

AVERTISSEMENT!

Assurez-vous que tous les utilisateurs comprennent comment régler l'équipement dans un état sécuritaire avant d'effectuer tout entretien, réparation ou préparation d'entreposage. Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire* à la page 9.

Il appartient à l'utilisateur et au propriétaire de lire le présent manuel et de former tout utilisateur avant qu'une telle personne ne commence à utiliser l'équipement. Respectez toutes les directives portant sur la sécurité.

Seul un opérateur dûment formé est autorisé à utiliser l'équipement. Une personne qui utilise l'équipement sans la formation adéquate représente un danger pour elle-même et pour les autres et peut causer des dommages matériels.

4.2 Formation

Chaque utilisateur doit recevoir une formation sur les procédures d'utilisation appropriées avant d'utiliser l'équipement. Utilisez *page 10* pour tenir un registre de formation.

1. Apprenez au nouvel opérateur les emplacements des commandes, les fonctions et les directions de mouvement.
2. Placez l'équipement dans une grande zone dégagée et laissez le nouvel opérateur apprendre les fonctions de commande et la façon dont l'équipement réagit.
3. Une fois que le nouvel opérateur connaît et est à l'aise avec l'équipement, il peut commencer à travailler.

4.3 Orientation de l'opérateur

IMPORTANT! Lorsque les commandes sont décrites dans le présent manuel, les références au côté gauche ou au côté droit, à l'avant ou à l'arrière sont déterminées du point de vue d'une personne se tenant debout au poste de l'opérateur et regardant vers la direction de déplacement vers l'avant de l'équipement.

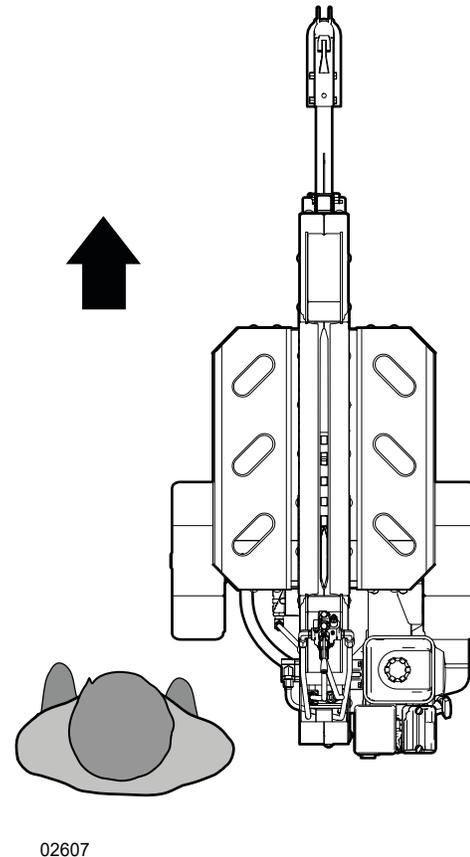


Figure 5—Direction du déplacement vers l'avant de l'équipement

4.4 Composants de l'équipement

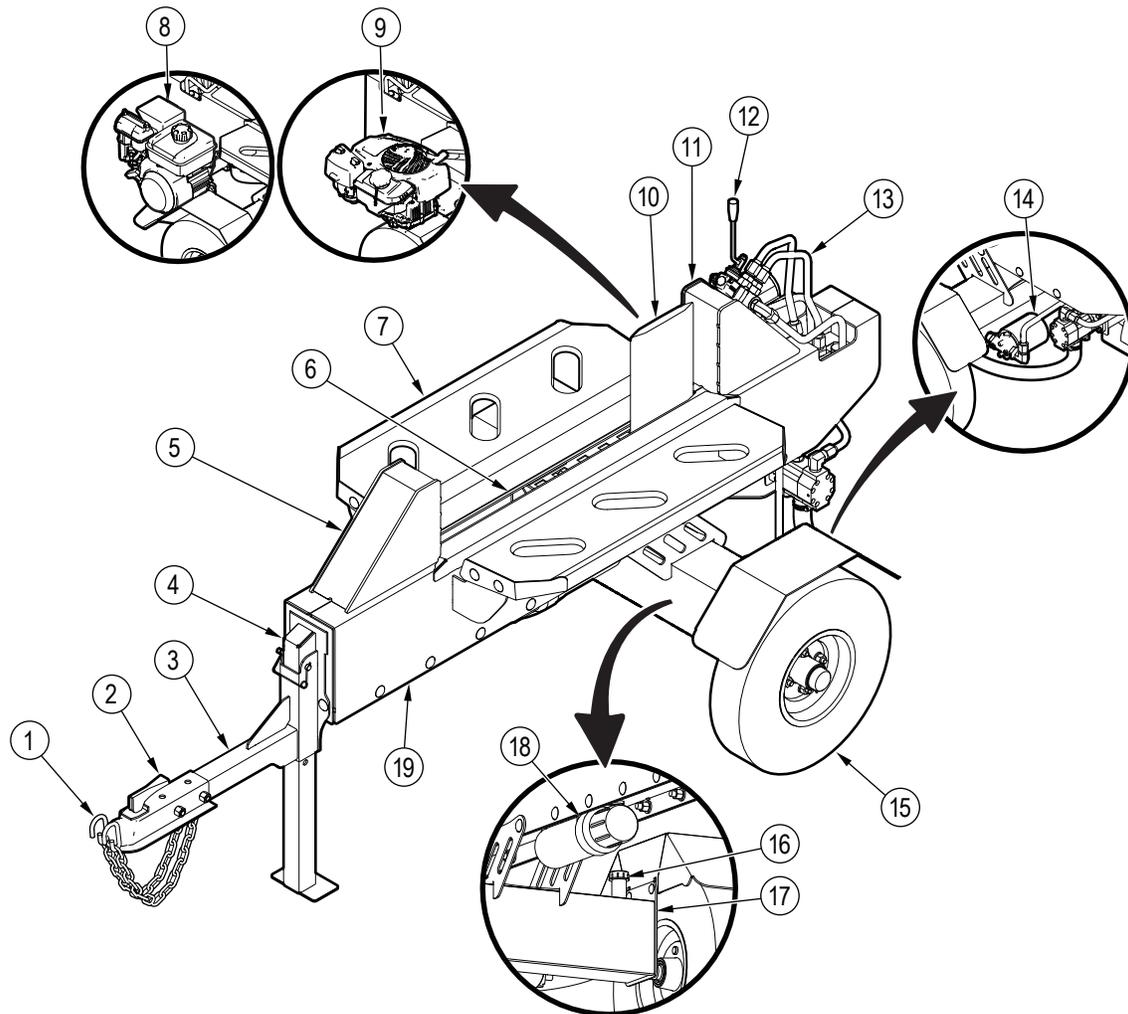


Figure 6 – Composants de l'équipement

- | | | |
|--|-----------------------------------|--|
| 1. Chaînes de sécurité (WXT20H uniquement) | 7. Étagère à grumes (1 de 2) | 14. Filtre de fluide hydraulique |
| 2. Attelage à rotule | 8. Moteur (WXT20H) | 15. Pneu (1 sur 2) |
| 3. Fourche d'attelage de remorque | 9. Moteur (WXT15H) | 16. Bouchon du réservoir de fluide hydraulique |
| 4. Chandelle de soutien | 10. Coin de fendage à double face | 17. Réservoir de fluide hydraulique |
| 5. Bloc d'arrêt avant | 11. Bloc d'arrêt arrière | 18. Tube de remisage de documents |
| 6. Lit de fendage | 12. Contrôle de la fendeuse | 19. Châssis |
| | 13. Tube hydrauliques | |

5. Commandes

! AVERTISSEMENT!

N'utilisez pas l'équipement avant de connaître l'emplacement de toutes les commandes et comment les utiliser correctement.

! AVERTISSEMENT!

Avant de démarrer le moteur, lisez et assurez-vous de bien comprendre les consignes de sécurité et d'utilisation dans la section *Fonctionnement du moteur à la page 26.*

5.1 Contrôle de la fendeuse

Le contrôle de la fendeuse étend ou rétracte le coin de fendage à double face pour fendre une grume.

Le contrôle de la fendeuse a les fonctions suivantes :

| | |
|------------------|---|
| Extension | Poussez et maintenez le contrôle de la fendeuse vers l'avant de l'appareil pour déplacer le coin vers l'avant. Lorsque vous relâchez le contrôle de la fendeuse, il passe automatiquement en position Neutre . |
| Neutre | Lorsque le contrôle de la fendeuse est au centre de la valve hydraulique, il est en position neutre. Dans cette position, le coin de fendage est arrêté. Les grumes peuvent être placées ou retirées de la fendeuse à bois lorsque le contrôle de la fendeuse est en position Neutre . |
| Rétracté | Tirez et maintenez le contrôle de la fendeuse vers l'arrière de l'appareil pour déplacer le coin vers l'arrière. Lorsque vous relâchez le contrôle de la fendeuse, il passe automatiquement en position Neutre . |

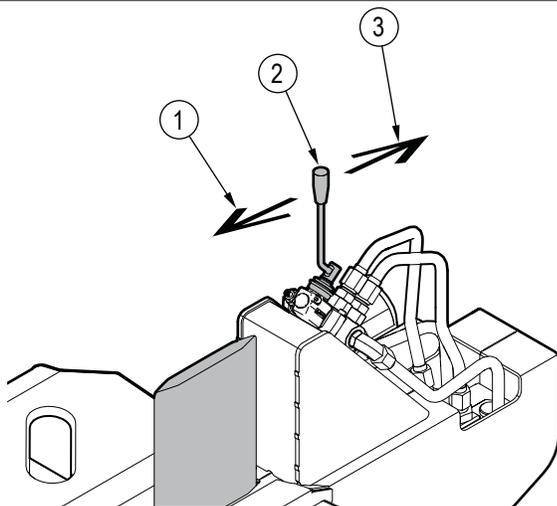


Figure 7 – Contrôle de la fendeuse

1. Extension
2. Neutre
3. Rétracté

5.2 Commandes du moteur WXT15H

IMPORTANT! Pour des informations complètes sur les commandes du moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur.

5.2.1 Interrupteur du moteur

L'interrupteur du moteur a deux fonctions :



Arrêt

Appuyez sur le bas de l'interrupteur pour arrêter le moteur. Lorsque l'interrupteur est en position **Arrêt**, vous ne pouvez pas démarrer le moteur.



En attente

Appuyez sur le haut de l'interrupteur pour mettre le moteur en attente. Lorsque l'interrupteur est en position **En attente**, vous pouvez démarrer le moteur.

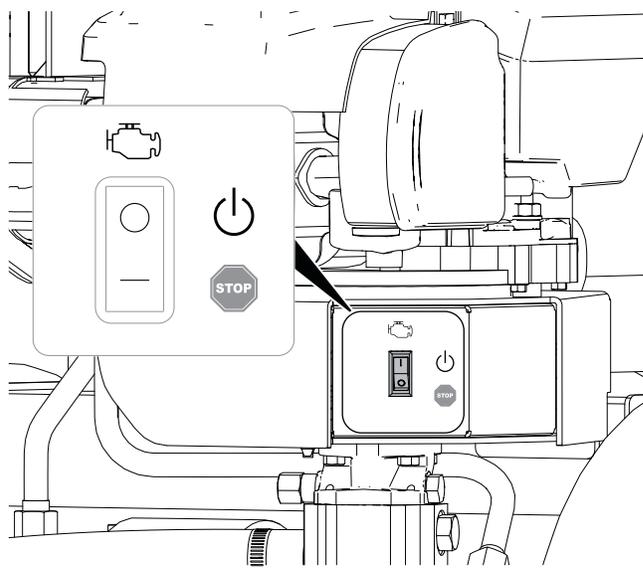


Figure 8 – Interrupteur du moteur

5.2.2 Commande de l'étrangleur

La manette de commande de l'étrangleur a les fonctions suivantes :

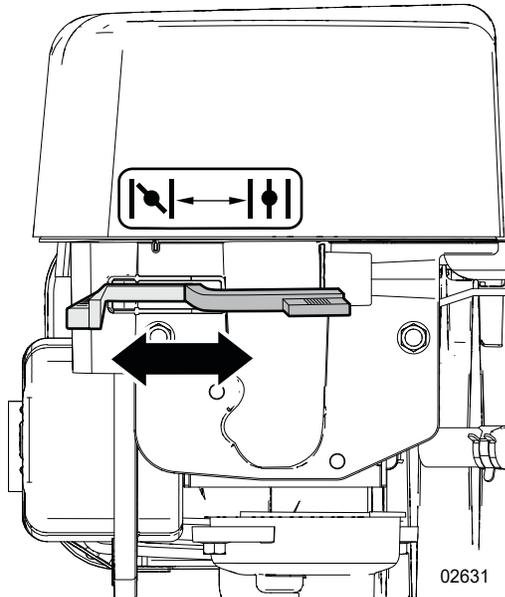
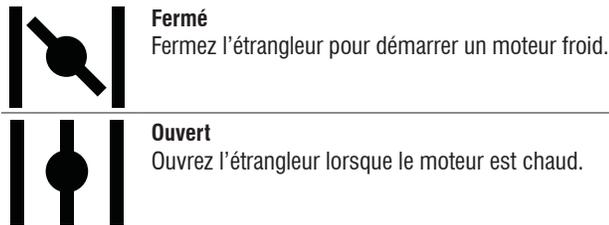


Figure 9 – Commande de l'étrangleur du moteur

5.2.3 Poignée du cordon de démarrage

WARNING!

La rétraction rapide du cordon de démarrage (appelée rebond) tire votre main et votre bras vers le moteur plus rapidement que vous ne pouvez lâcher la poignée. Des lésions corporelles graves (par exemple, des ecchymoses, des entorses, des fractures et des os brisés) peuvent en résulter.

Lorsque vous démarrez le moteur, tirez lentement sur le cordon de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez-le rapidement pour éviter les rebonds.

W102

Le moteur comprend un démarrage à rappel. Saisissez la poignée du cordon de démarrage pour tirer le cordon de démarrage et démarrer le moteur.

Pour que l'interrupteur du moteur fonctionne, l'interrupteur doit être sur la position **En attente**.

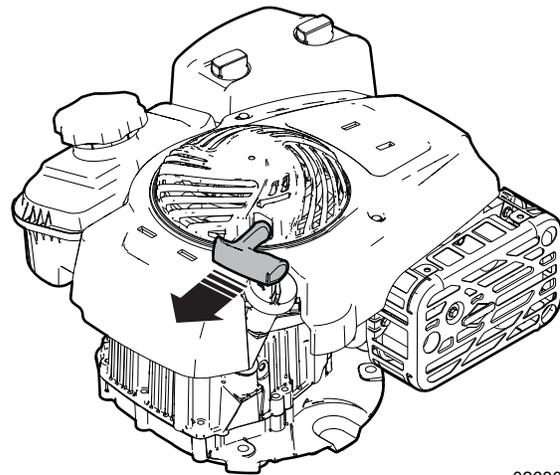


Figure 10 – Poignée du démarreur par lanceur

5.3 Commandes du moteur WXT20H

IMPORTANT! Pour des informations complètes sur les commandes du moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur.

5.3.1 Commande des gaz et soupape d'alimentation en carburant

Les manettes de commande des gaz et de la soupape d'alimentation en carburant ont les fonctions suivantes :



Rapide
La vitesse du moteur est rapide.



Lent
La vitesse du moteur est lente.



Valve de carburant fermée



Arrêt
Le moteur est arrêté.

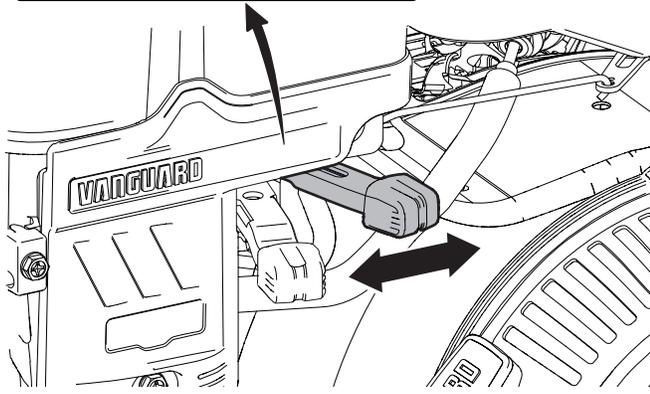
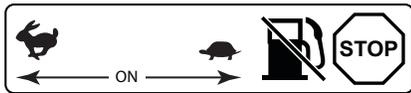


Figure 11 – Commande d'accélération du moteur et arrêt du carburant

5.3.2 Commande de l'étrangleur

La manette de commande de l'étrangleur a les fonctions suivantes :



Fermé
Fermez l'étrangleur pour démarrer un moteur froid.



Ouvert
Ouvrez l'étrangleur lorsque le moteur est chaud.

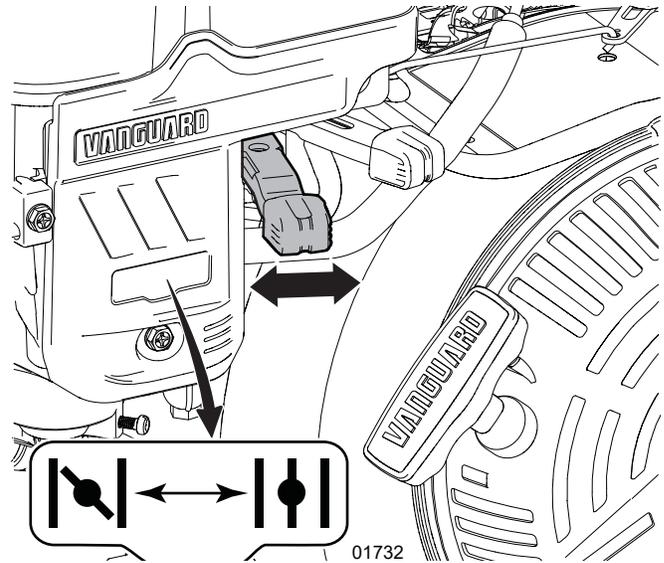


Figure 12 – Commande de l'étrangleur du moteur

5.3.3 Poignée du cordon de démarrage

WARNING!

La rétraction rapide du cordon de démarrage (appelée rebond) tire votre main et votre bras vers le moteur plus rapidement que vous ne pouvez lâcher la poignée. Des lésions corporelles graves (par exemple, des ecchymoses, des entorses, des fractures et des os brisés) peuvent en résulter.

Lorsque vous démarrez le moteur, tirez lentement sur le cordon de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez-le rapidement pour éviter les rebonds.

W102

Le moteur comprend un démarrage à rappel. Saisissez la poignée du cordon de démarrage pour tirer le cordon de démarrage et démarrer le moteur.

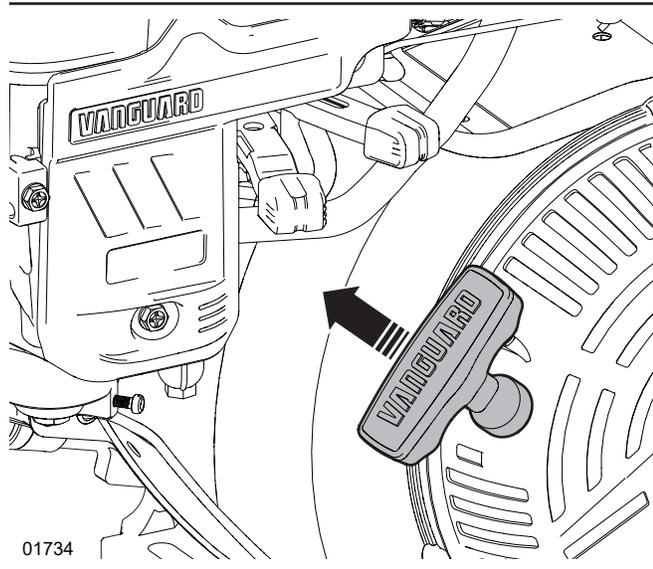


Figure 13—Poignée du démarreur par lanceur

6. Instructions d'utilisation

Il appartient à l'opérateur de bien connaître l'ensemble des procédures de fonctionnement et de sécurité, puis de les respecter.

6.1 Sécurité relative à l'utilisation

AVERTISSEMENT!

Portez l'équipement de protection individuelle (EPI) requis pour effectuer le travail en toute sécurité.

Cela comprend, mais sans s'y limiter, une protection auditive, un écran facial, des chaussures de protection, un respirateur et des gants de protection.

W135

AVERTISSEMENT!

Ne laissez pas plus d'une personne manipuler la grume ou le bois fendu et faire fonctionner l'équipement. Une deuxième personne peut être pincée, écrasée ou avoir la main ou les doigts coupés par le coin.

ATTENTION!

Ne fendez pas plus d'une grume à la fois. La grume peut être poussée hors de l'équipement et provoquer des blessures.

ATTENTION!

Ne fendez pas une grume perpendiculairement à son grain. Certains types de bois peuvent éclater ou se briser. Les morceaux de bois peuvent devenir des projectiles qui présentent des risques d'impact et de coupure. Les projectiles peuvent provoquer des blessures.

ATTENTION!

Attendez que tout mouvement s'arrête avant de placer une grume sur l'équipement ou de retirer du bois fendu de l'appareil. Lorsque le coin de fendage bouge, il peut couper, sectionner, pincer ou écraser vos doigts ou vos mains.

- Lisez et assurez-vous de bien comprendre ce manuel avant de démarrer l'appareil. Passez en revue les informations relatives à la sécurité tous les ans.
- Stationnez l'appareil sur une surface sèche et horizontale. N'utilisez pas l'équipement sur des pentes ou lorsque l'aire de travail est encombrée, humide, boueuse ou verglacée, afin d'éviter les glissades, les trébuchements et les chutes. Pour plus d'informations, consultez *Site de travail* à la page 11.
- Gardez l'aire de travail propre et exempte de débris.
- Ne faites fonctionner le moteur que dans un endroit où la circulation d'air est bonne. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (un gaz inodore) qui peut provoquer l'asphyxie.
- Fixez tous les protecteurs et écrans et fermez tous les capots avant de démarrer l'équipement.
- Ne transportez pas ou ne déplacez pas l'équipement lorsque le moteur est en marche.
- Arrêtez le moteur avant de laisser l'appareil sans surveillance.
- Ne vous tenez pas debout, ne vous asseyez pas et n'essayez pas de grimper sur toute pièce de l'appareil, surtout lorsque le moteur est en marche.
- N'utilisez pas l'appareil seul. Ayez toujours au moins deux personnes parfaitement formées :
 - Il devrait y avoir un opérateur et un observateur présents pendant le fonctionnement de l'appareil. L'opérateur et l'observateur doivent tous savoir toutes les fonctions de sécurité, de commande et d'exploitation de l'appareil.
 - L'opérateur doit avoir le contrôle complet de l'équipement en tout temps. L'observateur doit rester hors de la zone de danger pendant que l'appareil fonctionne.
- Gardez les passants à un minimum de 3 m (10 pieds) de l'appareil, des grumes et de la pile de bois. Utilisez des cônes de sécurité pour délimiter le périmètre de l'aire de travail.
- Ne montez pas sur la fendeuse à bois lorsqu'elle fonctionne et ne l'enjambez pas.
- Tenez les côtés d'une grume lorsque vous la déposez sur l'appareil. Ne tenez pas les extrémités coupées de la grume.
- Tenez vos mains, vos pieds, vos vêtements et vos cheveux longs éloignés de l'équipement lors de l'utilisation.

6.2 Liste de vérification avant le démarrage

Effectuez les opérations suivantes avant de démarrer l'appareil pour la première fois et à chaque fois par la suite.

| Éléments à compléter | ✓ |
|---|---|
| Lisez et respectez <i>Sécurité relative à l'utilisation à la page 24</i> , <i>Sécurité relative au moteur à la page 26</i> et <i>Sécurité relative au fonctionnement du système hydraulique à la page 30</i> . | |
| Vérifiez le niveau d'huile du moteur. Pour obtenir des instructions, consultez <i>Vérifier le niveau d'huile moteur à la page 28</i> . Au besoin, ajoutez de l'huile. | |
| Vérifiez le niveau de carburant du moteur. Pour obtenir des instructions, consultez <i>Vérifiez le niveau d'essence du moteur à la page 27</i> . Au besoin, ajoutez du carburant. | |
| Vérifiez le niveau du fluide hydraulique. Pour obtenir des instructions, consultez <i>Vérifier le niveau du fluide hydraulique à la page 30</i> . Si nécessaire, ajoutez du fluide hydraulique. | |
| Vérifiez le coin de fendage et les blocs d'arrêt. Assurez-vous qu'ils sont en bon état et que le coin de fendage bouge librement. | |
| Utilisez une méthode sécuritaire pour vérifier l'étanchéité des tuyaux, tubes et raccords hydrauliques. Si nécessaire, resserrez les raccords ou remplacez les composants. Déplacez un tuyau s'il est pincé ou frotte contre quelque chose. Pour plus d'informations, consultez <i>Couple de serrage des raccords hydrauliques à la page 54</i> . | |
| Assurez-vous que l'appareil est suffisamment lubrifié comme il est spécifié dans <i>Calendrier d'entretien à la page 44</i> . | |
| Retirez tout ce qui est enchevêtré sur l'équipement. Par exemple, des branches ou des vignes. | |
| Assurez-vous que tous les protecteurs et écrans sont installés et que les couvercles sont fermés. Au besoin, remplacez les protections, les écrans ou les couvercles. | |
| Vérifiez la pression d'air des pneus, ainsi que les roues, les moyeux et l'essieu. Regardez le côté du pneu pour la pression d'air correcte. | |
| Assurez-vous que toutes les fixations sont installées et serrées au couple spécifié. Pour plus d'informations, consultez <i>Couple de serrage des boulons à la page 53</i> et <i>Couple de serrage des écrous de roue à la page 54</i> . | |
| Assurez-vous que l'utilisateur et l'observateur portent l'EPI nécessaire. L'EPI doit être en bon état. | |
| Assurez-vous que l'utilisateur et l'observateur ne portent pas de vêtements amples ou de bijoux et que les cheveux longs sont attachés en arrière. | |
| Assurez-vous qu'il n'y a pas de personnes à l'intérieur de l'aire de travail et que l'observateur ne se trouve pas à proximité d'un danger. Pour les définitions des zones, consultez <i>Site de travail à la page 11</i> . | |

6.3 Rodage de l'équipement

Avant et pendant les huit premières heures de fonctionnement, effectuez les tâches suivantes.

6.3.1 Avant la première utilisation

1. Lisez et comprenez toutes les informations de sécurité contenues dans ce manuel et dans le manuel du fabricant du moteur.
2. Passez en revue les *Composants de l'équipement à la page 19*.
3. Passez en revue l'utilisation et les fonctions des *Commandes à la page 20*.
4. Effectuez les tâches décrites dans *Liste de vérification avant le démarrage*.

6.3.2 Après une à cinq heures de fonctionnement

- Vérifiez le niveau d'huile du moteur. Pour obtenir des instructions, consultez *Vérifier le niveau d'huile moteur à la page 28*. Au besoin, ajoutez de l'huile.
- Vérifiez le niveau de carburant du moteur. Pour obtenir des instructions, consultez *Vérifiez le niveau d'essence du moteur à la page 27*. Au besoin, ajoutez du carburant.
- Vérifiez le niveau du fluide hydraulique. Pour obtenir des instructions, consultez *Vérifier le niveau du fluide hydraulique à la page 30*. Si nécessaire, ajoutez du fluide hydraulique.
- Vérifiez le coin de fendage et les blocs d'arrêt. Assurez-vous qu'ils sont en bon état et que le coin de fendage bouge librement.
- Utilisez une méthode sécuritaire pour vérifier l'étanchéité des tuyaux, tubes et raccords hydrauliques. Si nécessaire, resserrez les raccords ou remplacez les composants. Déplacez un tuyau s'il est pincé ou frotte contre quelque chose. Pour plus d'informations, consultez *Couple de serrage des raccords hydrauliques à la page 54*.
- Retirez tout ce qui est enchevêtré sur l'équipement. Par exemple, des branches ou des vignes.
- Vérifiez la pression d'air des pneus, ainsi que les roues, les moyeux et l'essieu. Regardez le côté du pneu pour la pression d'air correcte.
- Assurez-vous que toutes les fixations sont installées et serrées au couple spécifié. Pour plus d'informations, consultez *Couple de serrage des boulons à la page 53* et *Couple de serrage des écrous de roue à la page 54*.

6.3.3 Après 8 heures d'utilisation

- Effectuez les tâches répertoriées dans la section *Après une à cinq heures de fonctionnement*.
- Continuez avec *Calendrier d'entretien à la page 44*.

6.4 Fonctionnement du moteur

ATTENTION!

Avant de démarrer le moteur, lisez les instructions de sécurité, de fonctionnement et d'entretien dans le manuel du moteur.

W019

Pour obtenir des renseignements complets sur la sécurité et l'utilisation, consultez le manuel du fabricant du moteur.

Pour plus d'informations, consultez *Sécurité relative à l'entretien du moteur* à la page 47.

6.4.1 Sécurité relative au moteur

AVERTISSEMENT!



Ne fumez pas ni ne vapotez lorsque vous manipulez du carburant. Les vapeurs de carburant peuvent exploser, provoquant des blessures graves ou la mort. Gardez les étincelles, les flammes et les composants chauds loin du carburant.

W027

AVERTISSEMENT!

Ne faites jamais fonctionner le moteur à l'intérieur. Garez l'appareil à l'extérieur dans une position où les vents dominants soufflent les gaz d'échappement loin de vous.

Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (CO) qui peut rapidement s'accumuler à un niveau dangereux. Le monoxyde de carbone peut rendre malade, causer une perte de conscience ou la mort.

W072

WARNING!

La rétraction rapide du cordon de démarrage (appelée rebond) tire votre main et votre bras vers le moteur plus rapidement que vous ne pouvez lâcher la poignée. Des lésions corporelles graves (par exemple, des ecchymoses, des entorses, des fractures et des os brisés) peuvent en résulter.

Lorsque vous démarrez le moteur, tirez lentement sur le cordon de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez-le rapidement pour éviter les rebonds.

W102

IMPORTANT! Dans certaines régions, lorsqu'un moteur est utilisé sur un terrain non aménagé couvert de forêts, de broussailles ou d'herbe, la loi exige qu'un pare-étincelles soit installé sur le silencieux. Un pare-étincelles emprisonne les particules d'échappement qui sont expulsées du moteur. Il est de la responsabilité de l'opérateur de se conformer aux lois et réglementations locales. Pour acheter un pare-étincelles, contactez votre revendeur ou distributeur Wallenstein local.

- Gardez les ailettes du cylindre et les carénages du moteur exempts de débris pour empêcher le moteur de surchauffer.
- Gardez le moteur exempt de copeaux de bois et d'autres débris qui peuvent affecter la vitesse du moteur.
- Utilisez du carburant neuf (moins de trois mois). Le carburant vicié crée des dépôts qui provoquent l'obstruction et la fuite du carburateur.
- Vérifiez régulièrement les canalisations et les raccordements de carburant afin de déceler toute fissure ou fuite. Remplacez les conduites de carburant ou les raccords endommagés, au besoin.
- Conservez le carburant à l'écart de tout matériau en bois.
- Ne faites fonctionner le moteur que dans un endroit où la circulation d'air est bonne. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (un gaz inodore) qui peut provoquer l'asphyxie.
- Ne placez pas vos mains ou vos pieds à proximité de pièces en mouvement ou en rotation.
- Ne vérifiez pas la présence d'étincelles avec la bougie ou le fil de bougie retiré.
- Ne fermez pas l'étrangleur pour arrêter le moteur. Lorsque cela est possible, réduisez progressivement le régime moteur avant d'arrêter le moteur.
- Ne frappez pas le volant-moteur avec un objet dur ou un outil métallique. Cela peut provoquer la rupture du volant-moteur pendant le fonctionnement. Utilisez les outils appropriés pour entretenir le moteur.
- Ne touchez pas un silencieux, un cylindre ou des ailettes chauds. Un contact avec ces pièces peut causer des brûlures. Attendez que l'appareil refroidisse. Utilisez un thermomètre sans contact pour mesurer la température.
- N'altérez pas les ressorts du régulateur, les maillons du régulateur ou d'autres pièces susceptibles d'augmenter la vitesse réglée. Le régime du moteur est sélectionné par le fabricant d'équipement d'origine.
- Ne faites pas fonctionner le moteur dans les situations suivantes :
 - Lorsqu'il y a une accumulation de matériau de bois, de saleté ou d'autres matériaux combustibles autour du silencieux.
 - Dans une zone où il y a un déversement de carburant. Éloignez la machine du déversement jusqu'à ce que le carburant s'évapore. Assurez-vous qu'il n'y a pas de sources d'inflammation dans la zone du déversement de carburant.

- Avec le filtre à air ou le couvercle du filtre à air retiré. Cela peut endommager le moteur.
- Sans silencieux ni écran thermique. Inspectez le silencieux et l'écran thermique à intervalles réguliers. Remplacez un silencieux ou un bouclier thermique endommagé.
- N'essayez pas de démarrer le moteur avec la bougie retirée. Si le moteur se noie, effectuez l'une des opérations suivantes :
 - WXT15H : réglez la commande de l'étrangleur sur **Ouvert**, puis essayez de redémarrer le moteur.
 - WXT20H : réglez la commande de l'étrangleur sur **Ouvert**, réglez la commande de l'étrangleur **Rapide**, puis essayez de redémarrer le moteur.

6.4.2 Sécurité en matière de carburant

AVERTISSEMENT!



Ne fumez pas ni ne vapotez lorsque vous manipulez du carburant. Les vapeurs de carburant peuvent exploser, provoquant des blessures graves ou la mort. Gardez les étincelles, les flammes et les composants chauds loin du carburant.

W027

AVERTISSEMENT!

Le carburant et les vapeurs sont extrêmement inflammables et explosifs. Un incendie ou une explosion peut causer de graves brûlures, des blessures corporelles ou la mort. Gardez le carburant loin des étincelles, des flammes nues, des veilleuses, de la chaleur et de toute autre source d'inflammation.

W116

ATTENTION!

Les vapeurs de carburant sont très toxiques. Si vous respirez des vapeurs de carburant, cela peut provoquer une irritation, une maladie ou une perte de conscience. Vérifiez le niveau de carburant ou ajoutez du carburant au moteur à l'extérieur ou dans une zone bien aérée.

W117

- Le carburant moteur est très inflammable. Manipulez-le avec prudence.
- Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir avant d'ajouter du carburant dans le réservoir.
- Ne remplissez pas le réservoir de manière excessive.
- Retirez soigneusement tout carburant renversé, puis attendez que le carburant restant sèche avant de démarrer le moteur.

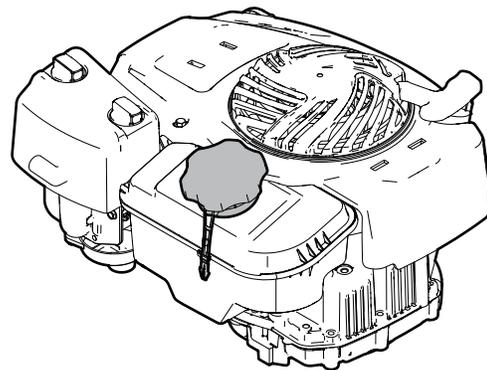
- Après avoir ajouté du carburant dans le réservoir, assurez-vous que le bouchon du réservoir est bien serré.

6.4.3 Vérifiez le niveau d'essence du moteur

Vérifiez le niveau de carburant avant chaque utilisation.

Commencez à travailler avec un réservoir de carburant plein pour réduire les interruptions de fonctionnement. Ne laissez pas le réservoir de carburant se vider.

1. Stationnez l'appareil sur une surface horizontale.
2. Arrêtez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'équipement à la page 32*.
3. Attendez au moins cinq minutes pour que le moteur refroidisse.
4. Tournez le bouchon du réservoir dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer.
5. Vérifiez le niveau de carburant. Le réservoir d'essence est plein lorsque le niveau d'essence est visible à 12 mm (1/2 pouce) sous le goulot de remplissage. Il doit y avoir de la place pour l'expansion de l'essence.
6. Effectuez une des actions suivantes :
 - Si le niveau de carburant est suffisant, installez le bouchon du réservoir et assurez-vous qu'il est bien serré.
 - Si le niveau de carburant n'est pas suffisant, ajoutez du carburant dans le réservoir.
Pour obtenir des instructions, consultez *Ajouter du carburant au moteur à la page 28*.
7. Installez le bouchon du réservoir de carburant et assurez-vous qu'il est bien serré.



02626

Figure 14—Bouchon d'essence WXT15H

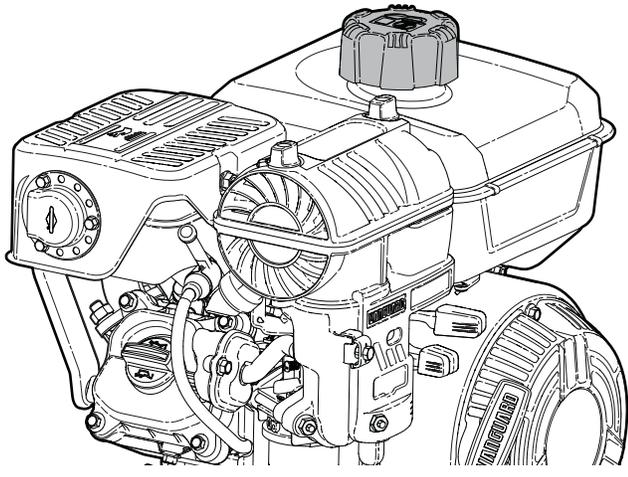


Figure 15 – Bouchon d'essence WXT20H

6.4.4 Ajouter du carburant au moteur

Le moteur nécessite de l'essence propre, fraîche et sans plomb avec un indice d'octane à la pompe de 87 ou plus (indice d'octane [RON] de 91 ou plus). L'essence contenant jusqu'à 10 % d'éthanol (alco-essence) est acceptable. Pour plus d'informations, consultez *Carburant pour le moteur* à la page 43.

Pour plus d'informations sur le carburant nécessaire à l'utilisation du moteur à haute altitude, consultez le manuel du fabricant du moteur.

Capacité du réservoir de carburant de la **WXT15H** :
1 L (0,27 gallons américains).

Capacité du réservoir de carburant de la **WXT20H** :
6 L (1,59 gallons américains).

1. Arrêtez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'équipement* à la page 32.
2. Attendez au moins cinq minutes pour que le moteur refroidisse.
3. Nettoyez la zone autour du bouchon de carburant.
4. Tournez le bouchon du réservoir dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer.
5. Utilisez un entonnoir propre pour ajouter le bon type et la bonne quantité de carburant dans le réservoir. Le réservoir d'essence est plein lorsque le niveau d'essence est visible à 12 mm (½ pouce) sous le goulot de remplissage. Laissez de la place pour l'expansion. **Ne remplissez pas le réservoir de manière excessive.**
6. Retirez soigneusement tout carburant renversé, puis attendez que le carburant restant sèche avant de démarrer le moteur.
7. Installez le bouchon du réservoir de carburant et assurez-vous qu'il est bien serré.

6.4.5 Vérifier le niveau d'huile moteur

IMPORTANT! Pour plus d'informations sur l'huile moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur et *Huile moteur* à la page 43.

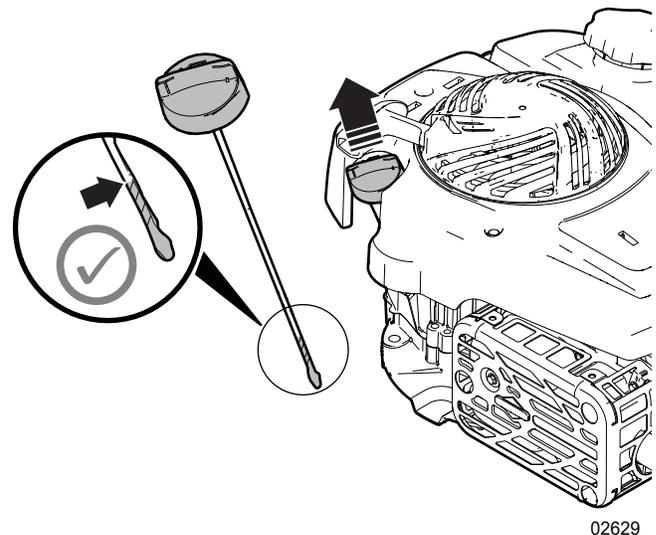
Faire tourner le moteur avec un niveau d'huile insuffisant peut endommager le moteur et annuler la garantie.



Le moteur doit être dans une position de niveau pour que la jauge indique correctement le niveau d'huile.

Vérifiez le niveau d'huile du moteur avant chaque utilisation.

1. Stationnez l'appareil sur une surface horizontale.
2. Arrêtez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'équipement* à la page 32.
3. Retirez la jauge de niveau d'huile et nettoyez-la.
4. Insérez complètement la jauge de niveau d'huile.
5. Retirez la jauge de niveau d'huile pour vérifier le niveau d'huile. Le niveau d'huile est correct lorsque l'huile est visible sur la jauge de l'extrémité jusqu'au repère plein (supérieur).
6. Effectuez une des actions suivantes :
 - Si le niveau d'huile est correct, passez à l'étape 7.
 - Si le niveau d'huile est bas, ajoutez de l'huile jusqu'à ce que le niveau d'huile atteigne le repère de niveau plein (supérieur). Pour obtenir des instructions, *Ajouter de l'huile au moteur* à la page 29.
7. Installez la jauge de niveau d'huile et assurez-vous qu'elle est bien serrée.



02629

Figure 16 – WXT15H - Vérifier le niveau d'huile du moteur

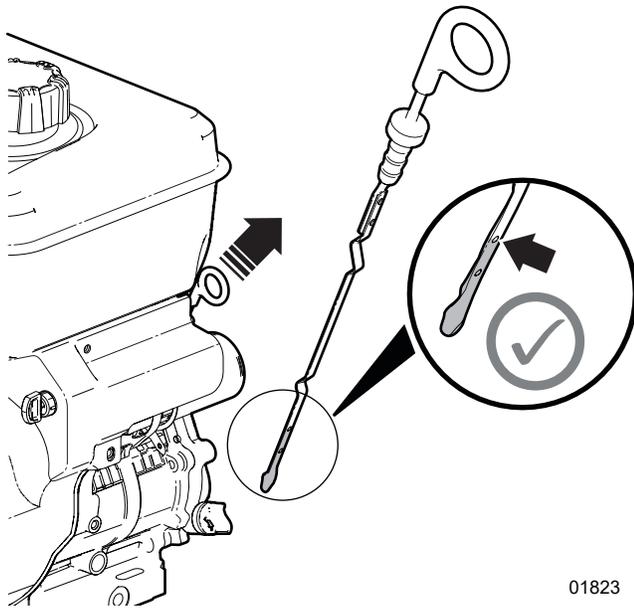
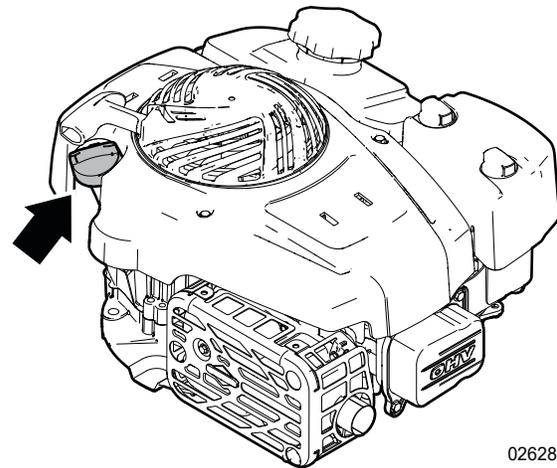


Figure 17 – WXT20H - Vérifier le niveau d'huile du moteur

01823



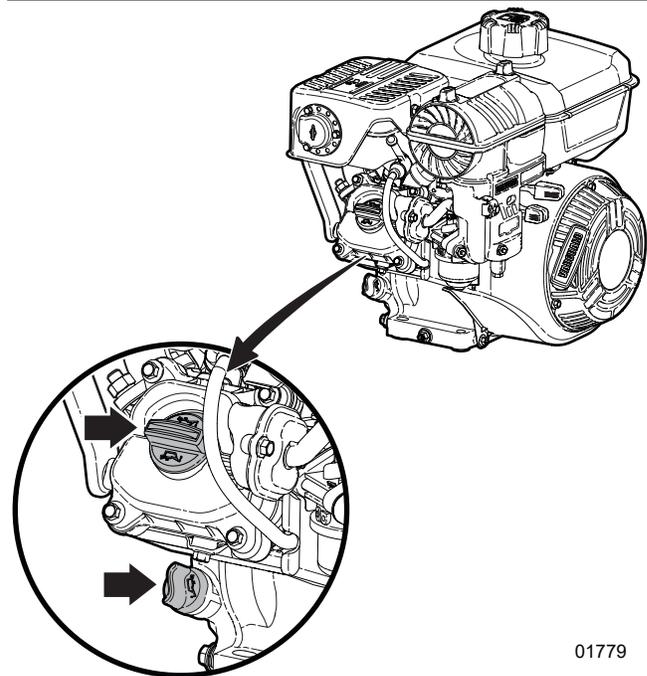
02628

Figure 18 – WXT15H - Emplacement de remplissage d'huile moteur

6.4.6 Ajouter de l'huile au moteur

IMPORTANT! Pour plus d'informations sur l'huile moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur et *Huile moteur* à la page 43.

1. Vérifiez le niveau d'huile du moteur pour vous assurer que le niveau d'huile est bas.
Pour obtenir des instructions, consultez *Vérifier le niveau d'huile moteur* à la page 28.
2. Tournez le bouchon de remplissage d'huile dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer.
3. Utilisez un entonnoir propre pour ajouter lentement le bon type et la bonne quantité d'huile. **Ne remplissez pas trop le réservoir.**
4. Attendez au moins une minute.
5. Retirez l'entonnoir, puis vérifiez le niveau d'huile moteur.
6. Installez le bouchon de remplissage d'huile et assurez-vous qu'il est bien serré.



01779

Figure 19 – WXT20H - Emplacements de remplissage d'huile moteur

6.5 Fonctionnement relatif au système hydraulique

IMPORTANT! Vérifiez la qualité du fluide hydraulique toutes les 50 heures. Si le liquide est sale ou sent le brûlé, remplacez-le.

IMPORTANT! Soyez conscient des températures élevées du fluide. Des températures supérieures à 82 °C (180 °F) pourraient endommager les joints d'étanchéité et dégrader la qualité de l'huile hydraulique.

Un système hydraulique est un système en boucle fermée qui fournit du fluide hydraulique sous pression au contrôle de la fendeuse.

Pour plus d'informations, consultez *Sécurité relative à l'entretien du système hydraulique* à la page 48.

6.5.1 Sécurité relative au fonctionnement du système hydraulique

IMPORTANT! Les températures optimales du fluide hydraulique se situent entre 50 °C et 60 °C (120 °F et 140 °F). Si la température du fluide hydraulique est supérieure à 82 °C (180 °F), cela peut endommager le joint et dégrader le fluide hydraulique. Des températures élevées du fluide hydraulique indiquent souvent qu'il y a un problème.

- Gardez tous les composants du système hydraulique propres et en état de fonctionnement.
- Remplacez immédiatement un tuyau ou tube hydraulique présentant des signes de gonflement, d'usure, de fuites ou de dommages. Un tuyau ou un tube gonflé, usé, endommagé ou qui fuit peut éclater et provoquer une situation dangereuse et non sécuritaire.
- Fuites de fluide hydraulique haute pression :
 - N'utilisez pas votre main pour vérifier s'il y a des fuites de fluide hydraulique. L'injection de fluide hydraulique sous pression peut entraîner des maladies graves, des blessures ou la mort. Mettez des gants épais et utilisez un morceau de carton, de bois ou de plastique pour vérifier les fuites.
 - Mettez la protection oculaire appropriée lors d'une inspection pour une fuite hydraulique à haute pression.
 - Si vous vous blessez suite au contact avec un jet de fluide hydraulique concentré sous pression, consultez un médecin immédiatement. Une infection grave ou une réaction toxique pourrait s'ensuivre si le fluide hydraulique a percé la peau.



- Ne pliez pas et ne heurtez pas les tuyaux hydrauliques haute pression.
- Ne réglez une soupape de surpression ou un autre dispositif de limitation de pression à une pression plus grande à la valeur nominale spécifiée.

6.5.2 Vérifier le niveau du fluide hydraulique

IMPORTANT! Ne pas utiliser l'équipement si le niveau du fluide hydraulique est bas. Cela pourrait causer des dommages au moteur et à d'autres composants.

Vérifiez le niveau de fluide hydraulique quotidiennement, après avoir changé le filtre et après avoir effectué l'entretien des composants hydrauliques.

1. Stationnez l'appareil sur une surface horizontale.
2. Réglez l'équipement dans un état sécuritaire. Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire* à la page 9.
3. Retirez la jauge de niveau du fluide hydraulique et nettoyez-la.
4. Insérez complètement la jauge de niveau du fluide.
5. Retirez la jauge de niveau du fluide pour vérifier le niveau de fluide. Le niveau du liquide est correct lorsque du liquide hydraulique est visible sur la jauge de l'extrémité jusqu'au repère plein (supérieur).
6. Effectuez une des actions suivantes :
 - Si le niveau de fluide est correct, passez à l'étape 7.
 - Si le niveau de fluide est bas, ajoutez de l'huile jusqu'à ce que le niveau d'huile atteigne le repère de niveau plein (supérieur). Pour obtenir des instructions, *Ajouter du fluide hydraulique dans le réservoir* à la page 31.
7. Installez la jauge de niveau de fluide et assurez-vous qu'elle est bien serrée.

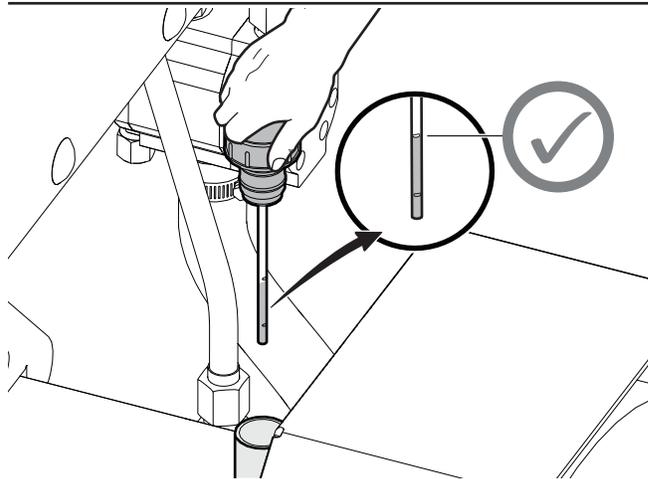


Figure 20 – Vérifier le niveau du fluide hydraulique

6.5.3 Ajouter du fluide hydraulique dans le réservoir

IMPORTANT! Ne remplissez pas le réservoir de fluide hydraulique plus haut que le repère supérieur de la jauge de niveau de fluide hydraulique.

Pour plus d'informations, consultez *Fluide hydraulique* à la page 43.

1. Vérifiez le niveau d'huile hydraulique pour vous assurer que le niveau de liquide est bas.
Pour obtenir des instructions, consultez *Vérifier le niveau du fluide hydraulique* à la page 30.
2. Réglez l'équipement dans un état sécuritaire.
Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire* à la page 9.
3. Nettoyez la zone autour du bouchon de remplissage.
4. Retirez le bouchon de remplissage.
5. Utilisez un entonnoir propre pour ajouter du fluide hydraulique dans le réservoir.
6. Retirez l'entonnoir.
7. Vérifiez le niveau du fluide hydraulique.
Pour obtenir des instructions, consultez *Vérifier le niveau du fluide hydraulique* à la page 30.
8. Répétez à nouveau les étapes 5 à 7, jusqu'à ce que le niveau de fluide hydraulique soit correct.
9. Installez le bouchon de remplissage et assurez-vous qu'il est bien serré.
10. Nettoyez la zone autour du bouchon de remplissage et essuyez tout liquide renversé.

6.6 Démarrage de l'équipement

AVERTISSEMENT!

Avant de démarrer l'équipement, lisez et comprenez toutes les informations de sécurité contenues dans ce manuel et dans le manuel du fabricant du moteur.

WARNING!

La rétraction rapide du cordon de démarrage (appelée rebond) tire votre main et votre bras vers le moteur plus rapidement que vous ne pouvez lâcher la poignée. Des lésions corporelles graves (par exemple, des ecchymoses, des entorses, des fractures et des os brisés) peuvent en résulter.

Lorsque vous démarrez le moteur, tirez lentement sur le cordon de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez-le rapidement pour éviter les rebonds.

W102

IMPORTANT! Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, contactez votre revendeur local ou rendez-vous à BriggsandStratton.com ou VanguardPower.com.

6.6.1 Démarrer une WXT15H

1. Effectuez les tâches décrites dans la *Liste de vérification avant le démarrage* à la page 25.
2. Installez l'équipement.
Pour obtenir des instructions, consultez *Installation de l'appareil* à la page 33.
3. Assurez-vous que le contrôle de la fendeuse est en position **Neutre**.
Pour plus d'informations, consultez *Contrôle de la fendeuse* à la page 20.
4. Poussez l'interrupteur du moteur en position **En attente**.
Pour plus d'informations, consultez *Interrupteur du moteur* à la page 20.
5. Déplacez la commande de l'étrangleur à la position **Fermé**.
Si le moteur est chaud, l'étrangleur peut être placé à la position **Ouvert**.
6. Démarrez le moteur.
Saisissez fermement la poignée du cordon de démarrage, tirez lentement sur le cordon de démarrage jusqu'à ce que vous ressentiez une résistance, puis tirez-le rapidement.
7. Lorsque le moteur se réchauffe, déplacez la commande de l'étrangleur à la position **Ouvert**.

6.6.2 Démarrer une WXT20H

1. Effectuez les tâches décrites dans la *Liste de vérification avant le démarrage* à la page 25.
2. Installer l'équipement.
Pour obtenir des instructions, consultez *Installation de l'appareil* à la page 33.
3. Assurez-vous que le contrôle de la fendeuse est en position **Neutre**.
Pour plus d'informations, consultez *Contrôle de la fendeuse* à la page 20.
4. Déplacez la commande de l'étrangleur à la position **Fermé**.
Si le moteur est chaud, l'étrangleur peut être placé à la position **Ouvert**.
5. Déplacez la commande des gaz à la position **Rapide**.
6. Démarrez le moteur.
Saisissez fermement la poignée du cordon de démarrage, tirez lentement sur le cordon de démarrage jusqu'à ce que vous ressentiez une résistance, puis tirez-le rapidement.
7. Lorsque le moteur se réchauffe, déplacez la commande de l'étrangleur à la position **Ouvert**.

6.7 Arrêter l'équipement

IMPORTANT! N'utilisez pas l'étrangleur pour arrêter le moteur. Si vous utilisez l'étranglement pour arrêter l'équipement, ceci peut causer des dommages au moteur.

6.7.1 Arrêter une WXT15H

1. Déplacez la commande de la fendeuse à la position **Neutre**.
Pour plus d'informations, consultez *Contrôle de la fendeuse* à la page 20.
2. Poussez l'interrupteur du moteur en position **Arrêt**.
Pour plus d'informations, consultez *Interrupteur du moteur* à la page 20.
3. Actionnez chaque commande hydraulique pour relâcher la pression.

6.7.2 Arrêter une WXT20H

1. Déplacez la commande de la fendeuse à la position **Neutre**.
Pour plus d'informations, consultez *Contrôle de la fendeuse* à la page 20.
2. Déplacez la commande des gaz à la position **Arrêt**.
Pour plus d'informations, consultez *Commande des gaz et soupape d'alimentation en carburant* à la page 22.
3. Actionnez chaque commande hydraulique pour relâcher la pression.

6.8 Arrêt d'urgence

Les procédures de cette section s'appliquent uniquement à une situation d'urgence.

6.8.1 Arrêtez une WXT15H en cas d'urgence

1. Poussez l'interrupteur du moteur en position **Arrêt**.
Pour plus d'informations, consultez *Interrupteur du moteur* à la page 20.
2. Attendez que toutes les pièces mobiles s'immobilisent.
Ne laissez personne démarrer l'appareil tant que l'urgence n'est pas résolue.

6.8.2 Arrêtez une WXT20H en cas d'urgence

1. Déplacez la commande des gaz à la position **Arrêt**.
Pour plus d'informations, consultez *Commande des gaz et soupape d'alimentation en carburant* à la page 22.
2. Attendez que toutes les pièces mobiles s'immobilisent.
Ne laissez personne démarrer l'appareil tant que l'urgence n'est pas résolue.

6.9 Installation de l'appareil

1. Sélectionnez un site de travail et aménagez une aire de travail sécuritaire.
Pour plus d'informations, consultez *Site de travail* à la page 11.
2. Effectuez une des actions suivantes :
 - Déconnectez l'équipement du véhicule remorqueur. Pour obtenir des instructions, consultez *Déconnexion d'un attelage à manille* à la page 38 ou *Déconnexion d'un attelage à rotule* à la page 37.
 - Si de la stabilité supplémentaire est nécessaire, laissez l'équipement accroché au véhicule remorqueur. Réglez le frein de stationnement du véhicule remorqueur, arrêtez le moteur et retirez la clé du contact.
3. Abaissez la chandelle pour soutenir l'équipement dans une position horizontale. L'équipement doit être aussi horizontal que possible avec le sol.
4. Assurez-vous que toutes les protections et tous les écrans sont installés.

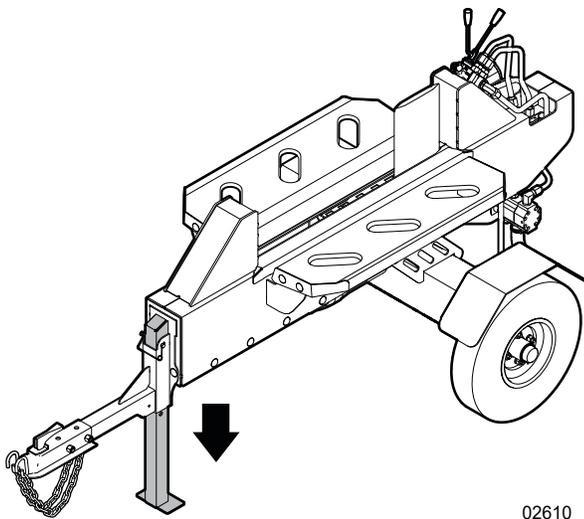


Figure 21 – Installation de l'équipement

6.10 Utiliser la fendeuse à grumes

! AVERTISSEMENT!

Portez l'équipement de protection individuelle (EPI) requis pour effectuer le travail en toute sécurité.

Cela comprend, mais sans s'y limiter, une protection auditive, un écran facial, des chaussures de protection, un respirateur et des gants de protection.

W135

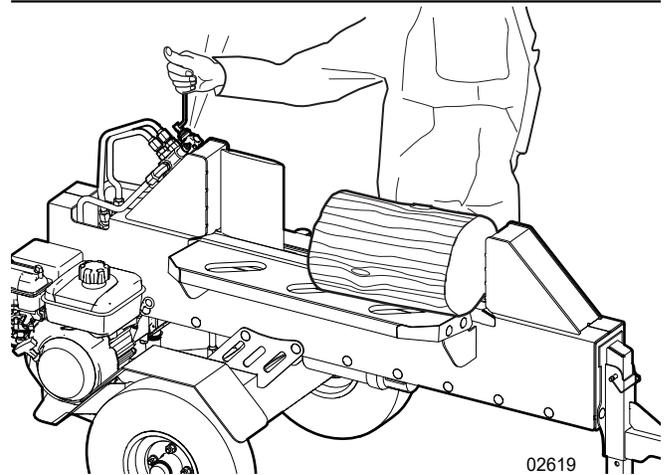


Figure 22 – Utiliser la fendeuse à grumes

6.10.1 Préparer le matériau

- Retirez toutes les branches d'arbre des grumes.
- Coupez les bûches perpendiculairement au grain. Rendez les extrémités de la bûche aussi plates que possible.
- Coupez les bûches à la bonne longueur pour le lit de fendage.
- Tenez les côtés d'une grume lorsque vous la déposez sur l'appareil. Ne tenez pas les extrémités coupées de la grume.

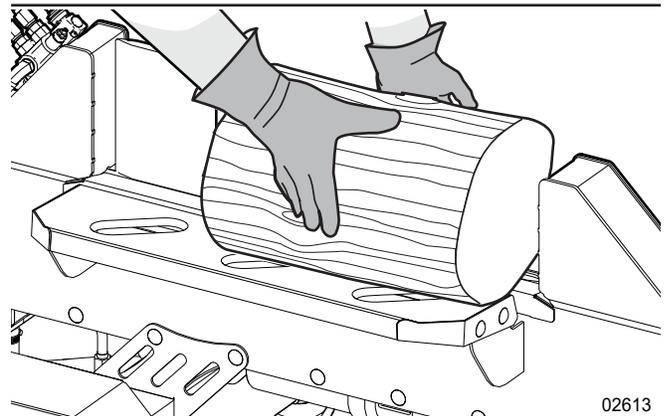


Figure 23 – Tenez les côtés de la grume

6.10.2 Fendre une grume

AVERTISSEMENT!

Ne laissez pas plus d'une personne manipuler la grume ou le bois fendu et faire fonctionner l'équipement. Une deuxième personne peut être pincée, écrasée ou avoir la main ou les doigts coupés par le coin.

ATTENTION!

Ne fendez pas plus d'une grume à la fois. La grume peut être poussée hors de l'équipement et provoquer des blessures.

ATTENTION!

Ne fendez pas une grume perpendiculairement à son grain. Certains types de bois peuvent éclater ou se briser. Les morceaux de bois peuvent devenir des projectiles qui présentent des risques d'impact et de coupure. Les projectiles peuvent provoquer des blessures.

ATTENTION!

Attendez que tout mouvement s'arrête avant de placer une grume sur l'équipement ou de retirer du bois fendu de l'appareil. Lorsque le coin de fendage bouge, il peut couper, sectionner, pincer ou écraser vos doigts ou vos mains.

IMPORTANT! Relâchez le contrôle de la fendeuse immédiatement lorsque le coin atteint la position complètement déployée ou de rentrée. Si vous maintenez le contrôle de la fendeuse après que le coin soit complètement déployé ou rentré, le liquide hydraulique deviendra trop chaud.



Lorsqu'une bûche est coupée de manière inégale, placez le bord le plus plat de la grume vers le coin.

1. Installer l'équipement.
Pour obtenir des instructions, consultez *Installation de l'appareil* à la page 33.
2. Préparer le matériau.
Pour obtenir des instructions, consultez *Préparer le matériau* à la page 33.
3. Démarrez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, consultez *Démarrage de l'équipement* à la page 31.

4. Placez une grume sur le lit de fendage entre le coin et le bloc d'arrêt.
5. Poussez et maintenez le contrôle de la fendeuse en position **déployée** ou **de rentrée** (la direction applicable) pour fendre la grume.
6. Relâchez le contrôle de la fendeuse lorsque la grume se fend ou que le coin s'arrête (atteint la position complètement déployée ou de rentrée).
7. Retirez le bois fendu du lit de fendage.
8. Répétez à nouveau les étapes 4 à 7, jusqu'à ce que le travail soit terminé.

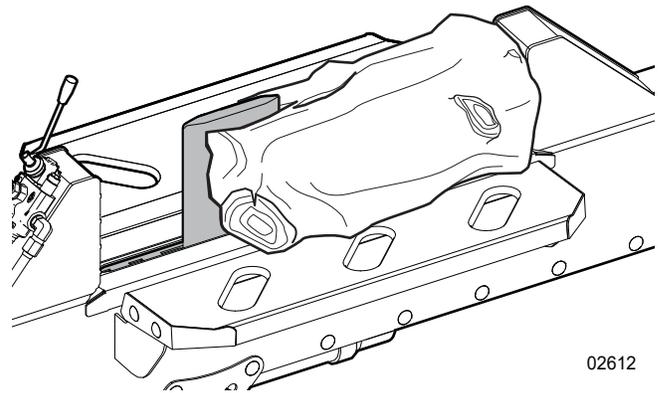


Figure 24 – Fendre une grume

6.10.3 Dégager un blocage

AVERTISSEMENT!

Mettez l'équipement dans un état sécuritaire avant de dégager un blocage. Ne touchez pas l'équipement lorsqu'il n'est pas dans un état sécuritaire. Lorsque l'équipement n'est pas dans un état sécuritaire, il existe des risques d'impact, d'écrasement et de coupure pouvant entraîner des blessures graves, voire la mort.

ATTENTION!

Portez des gants de travail épais pour éliminer un blocage. Des gants de travail épais offrent une certaine protection contre les objets pointus et les éclats.

Si du matériau s'accumule dans l'équipement, suivez cette procédure pour éliminer le blocage :

1. Réglez l'équipement dans un état sécuritaire.
Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire* à la page 9.
2. Enlevez tout matériau du lit de fendage.
3. Enlevez tout matériau autour du coin.

7. Transport

IMPORTANT! L'équipement transporté sur une route publique doit respecter les lois locales relatives à la sécurité et au transport de machinerie.

Les modèles WXT15H ne sont pas destinés à être utilisés ou transportés sur la voie publique. Par conséquent, l'appareil n'inclut pas les feux, les réflecteurs et le marquage nécessaires.

Avant d'amener la WXT20H sur une voie publique, assurez-vous qu'elle dispose de l'éclairage, des réflecteurs et des marquages requis et qu'ils sont en état de fonctionnement.

Pour obtenir les exigences particulières, contactez votre autorité de transport locale.

Un accessoire de trousse de feu arrière est disponible. Pour plus d'informations, contactez votre revendeur ou distributeur local Wallenstein Equipment.

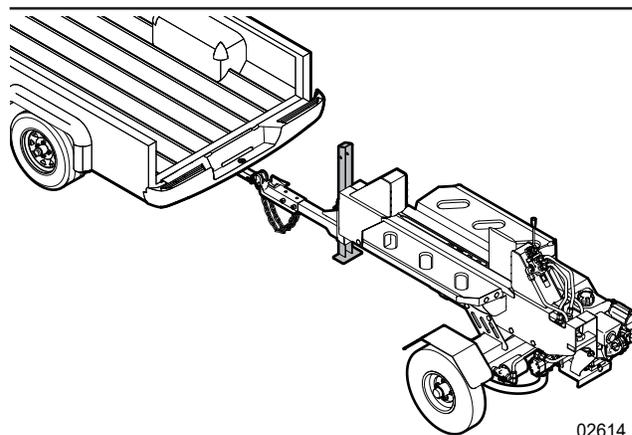
7.1 Sécurité relative au transport

- Assurez-vous que l'équipement est attaché en toute sécurité au véhicule remorqueur avec un dispositif de retenue à travers l'attelage.
- Attachez toujours les chaînes de sécurité entre l'équipement et le véhicule remorqueur (WXT20H).
- Ne laissez personne monter sur l'équipement
- Ne dépassez pas la vitesse jugée sécuritaire. Réduisez votre vitesse pour les terrains accidentés et dans les virages.
- Planifiez votre trajet de façon à éviter les endroits où la circulation est dense.
- Ne transportez pas ou ne déplacez pas l'équipement avec le moteur en marche.
- Assurez-vous que le bouchon du réservoir hydraulique et le bouchon du réservoir d'essence sont en place et bien serrés.
- Examinez les jantes de roue pour détecter tout dommage et serrez les écrous de roue au couple spécifié. Pour plus d'informations, consultez *Couple de serrage des écrous de roue* à la page 54.
- Examinez les pneus pour déceler des entailles ou des dommages.
- Assurez-vous que les pneus sont gonflés à la pression spécifiée. Pour une pression correcte des pneus, voir le flanc du pneu.
- Examinez les capuchons anti-poussière des essieux pour détecter les fuites et les dommages. Remplacez un capuchon anti-poussière qui fuit ou est endommagé.
- Assurez-vous que le véhicule de remorquage est équipé de la bonne taille d'attelage à rotule (2 po).
- Assurez-vous que la chandelle est rangée.
- Assurez-vous que toutes les protections et tous les écrans sont installés.

- Enlevez tous les débris de l'appareil.
- Une fois l'équipement prêt pour le transport, faites-en le tour pour vous assurer que tout est sécurisé.

7.2 Préparer l'équipement pour le transport

1. Arrêtez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'équipement* à la page 32.
2. Enlevez tous les débris de l'appareil.
3. Effectuez une vérification circulaire pour vous assurer que tout est sécuritaire.
4. Attachez l'équipement au véhicule de remorquage.
Pour obtenir des instructions, consultez *Attelage à rotule* à la page 37 ou *Attelage à manille* à la page 38.



02614

Figure 25—Position de transport

7.3 Attelage à rotule

L'équipement est livré avec un coupleur d'attelage à rotule.

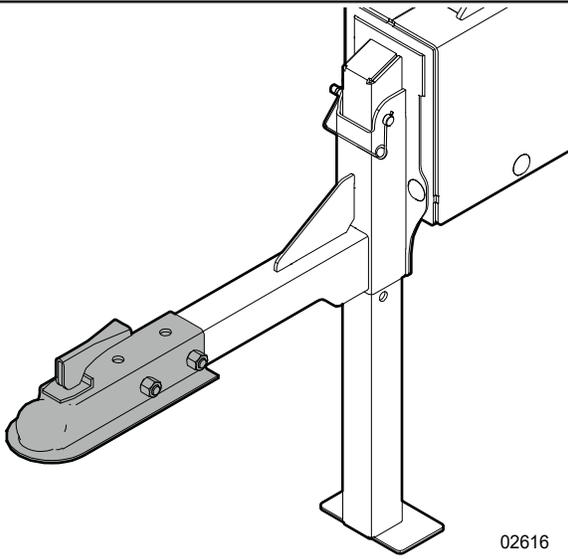


Figure 26—Attelage à rotule

7.3.1 Installer un coupleur d'attelage à rotule

1. Si nécessaire, retirez les deux boulons et les deux écrous du coupleur d'attelage.
2. Placez le coupleur d'attelage sur l'attelage à manille. Alignez les trous de boulons avec les trous de boulons de la fourche d'attelage de remorque.
3. Installez les deux boulons et les deux écrous à travers le coupleur d'attelage et la fourche d'attelage de remorque.
4. Utilisez une clé dynamométrique étalonnée pour serrer les deux boulons au couple correct. Pour obtenir les spécifications relatives au couple des boulons, reportez-vous à la section *Couple de serrage des boulons* à la page 53.

7.3.2 Retirer un coupleur d'attelage à rotule

1. Retirez les deux boulons et les deux écrous qui fixent le coupleur d'attelage à l'équipement.
2. Retirez le coupleur d'attelage de l'équipement.
3. Installez les deux boulons et les deux écrous dans le coupleur d'attelage pour éviter qu'ils ne soient perdus.

7.3.3 Connexion à un attelage à rotule

Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace et de dégagement pour reculer en toute sécurité le véhicule remorqueur jusqu'à l'équipement.

1. Reculez le véhicule de remorquage vers l'équipement. Arrêtez à environ 30 cm (1 pi) du coupleur d'attelage. Si une caméra de recul n'est pas disponible, demandez à une autre personne de vous guider.
2. Utilisez la chandelle de soutien pour soulever la fourche d'attelage de la remorque jusqu'à ce que le coupleur d'attelage soit plus haut que l'attelage à rotule.
3. Retirez la goupille du loquet du coupleur d'attelage. Soulevez le loquet en position verticale (déverrouillée).
4. Lentement, faites reculer le véhicule de remorquage jusqu'à ce que l'attelage à rotule se trouve sous le coupleur d'attelage.
5. Arrêtez le véhicule de remorquage et mettez le frein de stationnement.
6. Utilisez le vérin pour abaisser l'équipement et fixez le coupleur d'attelage sur l'attelage à rotule.
7. Abaissez le loquet de l'attelage en position verrouillée. Installez une goupille à travers le loquet pour maintenir le coupleur d'attelage à l'attelage à rotule.
8. Soulevez la chandelle.
Pour obtenir des instructions, consultez *Soulever la chandelle de soutien* à la page 39.
9. WXT20H : croisez les deux chaînes de sécurité sous la fourche d'attelage, puis attachez-les au véhicule de remorquage (une de chaque côté de l'attelage à rotule).

7.3.4 Déconnexion d'un attelage à rotule

Stationnez toujours l'appareil sur un sol plat et sec, exempt de débris et d'autres objets avant de déconnecter l'attelage.

Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace et de dégagement pour faire avancer le véhicule remorqueur en toute sécurité, loin de l'équipement.

1. Arrêtez le véhicule remorqueur dans un endroit où ce véhicule et l'équipement sont placés sur un sol sec et de niveau. Arrêtez le moteur et mettez le frein de stationnement.
2. Abaissez la chandelle de soutien.
Pour obtenir des instructions, consultez *Abaisser la chandelle de soutien* à la page 39.
3. WXT20H : retirez les deux chaînes de sécurité du véhicule de remorquage et rangez-les de façon sécuritaire sur l'équipement.
4. Retirez la goupille du loquet du coupleur d'attelage. Soulevez le loquet en position verticale (déverrouillée).
5. Utilisez le vérin pour soulever la fourche d'attelage de la remorque jusqu'à ce que le coupleur d'attelage soit plus haut que l'attelage à rotule.

6. Lentement, faites avancer le véhicule de remorquage jusqu'à ce que l'attelage à rotule soit dégagé du coupleur d'attelage.
7. Arrêtez le véhicule remorqueur et mettez le frein de stationnement.
8. Utilisez la chandelle de soutien pour baisser l'équipement jusqu'à ce qu'il soit de niveau avec le sol.
9. Abaissez le loquet de l'attelage en position verrouillée. Installez la tige à travers le loquet.

7.4 Attelage à manille

L'équipement est livré avec un attelage à manille. Retirez le coupleur d'attelage à rotule pour l'utiliser. L'équipement n'est pas livré avec une tige d'attelage ou une goupille de sécurité à pression.

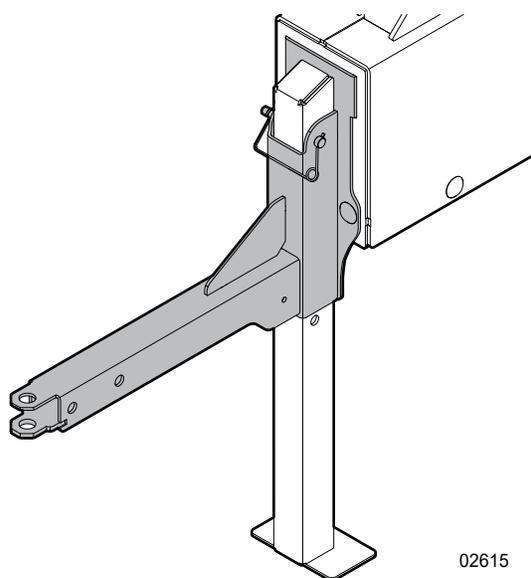


Figure 27 – Attelage à manille

7.4.1 Connexion à un attelage à manille

Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace et de dégagement pour reculer en toute sécurité le véhicule remorqueur jusqu'à l'équipement.

1. Reculez le véhicule remorqueur vers l'équipement. Arrêtez à environ 30 cm (1 pi) de l'attelage.
2. Alignez l'attelage avec la barre de remorquage du véhicule de remorquage.
3. Insérez une tige d'attelage dans l'attelage et la barre de remorquage.
4. Insérez la goupille de sécurité à pression au travers de la tige d'attelage pour sécuriser le raccordement.
5. Soulevez la chandelle de soutien.
Pour obtenir des instructions, consultez *Soulever la chandelle de soutien à la page 39*.

7.4.2 Déconnexion d'un attelage à manille

Stationnez toujours l'appareil sur un sol plat et sec, exempt de débris et d'autres objets avant de déconnecter l'attelage.

Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace et de dégagement pour faire avancer le véhicule remorqueur en toute sécurité, loin de l'équipement.

1. Arrêtez le véhicule remorqueur dans un endroit où ce véhicule et l'équipement sont placés sur un sol sec et de niveau. Arrêtez le moteur et mettez le frein de stationnement.
2. Abaissez la chandelle de soutien.
Pour obtenir des instructions, consultez *Abaisser la chandelle de soutien à la page 39*.
3. Retirez la goupille de sécurité à pression de la tige d'attelage.
4. Insérez la tige d'attelage dans l'attelage et la barre de remorquage.
5. Utilisez la poignée d'attelage pour éloigner la machine de la barre de remorquage du véhicule remorqueur.
6. Installez la tige d'attelage à travers l'attelage, puis installez la goupille de sécurité à pression à travers la tige d'attelage.
7. Faites avancer le véhicule remorqueur lentement, en vous éloignant de l'équipement.

7.5 Chandelle de soutien

ATTENTION!

Ne tirez pas la goupille hors d'une chandelle de soutien lorsqu'il y a du poids sur la chandelle de soutien. L'équipement peut se déplacer de manière inattendue et causer des blessures légères à graves. Fixez l'équipement à un véhicule remorqueur ou placez des blocs sous l'attelage pour maintenir le poids avant de retirer la goupille d'une chandelle de soutien.

La chandelle de soutien a deux fonctions. Elle soutient l'équipement lorsqu'il n'est pas fixé à un véhicule remorqueur et aide à maintenir l'équipement stable lorsqu'il est fixé à un véhicule remorqueur.

7.5.1 Abaisser la chandelle de soutien

1. Retirez la goupille de sécurité à pression du châssis de l'attelage et de la chandelle de soutien.
2. Abaissez la chandelle de soutien.
Alignez le trou supérieur de la chandelle de soutien avec le trou du châssis de l'attelage.
3. Insérez la goupille de sécurité à pression au travers du châssis de l'attelage et de la chandelle de soutien.

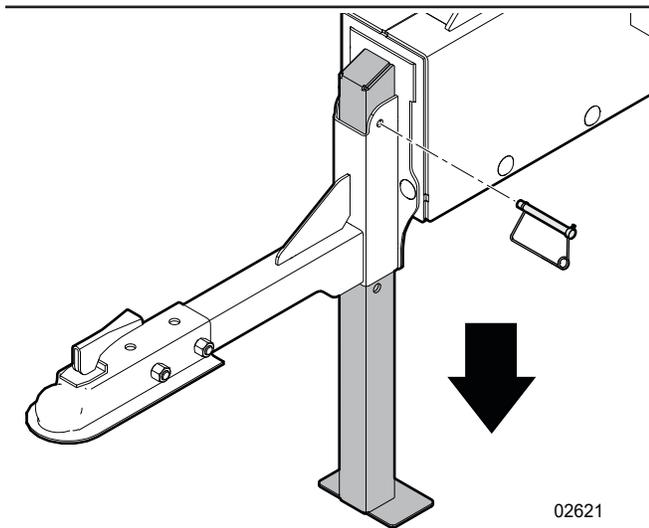


Figure 28 – Abaisser la chandelle de soutien

7.5.2 Soulever la chandelle de soutien

1. Soutenez l'équipement pour retirer le poids de la chandelle de soutien.
Fixez l'équipement à un véhicule remorqueur ou soutenez l'avant de l'équipement avec des cales.
2. Retirez la goupille de sécurité à pression du châssis de l'attelage et de la chandelle de soutien.
3. Soulevez la chandelle de soutien.
Alignez le trou inférieur de la chandelle de soutien avec le trou du châssis de l'attelage.
4. Insérez la goupille de sécurité à pression au travers du châssis de l'attelage et de la chandelle de soutien.

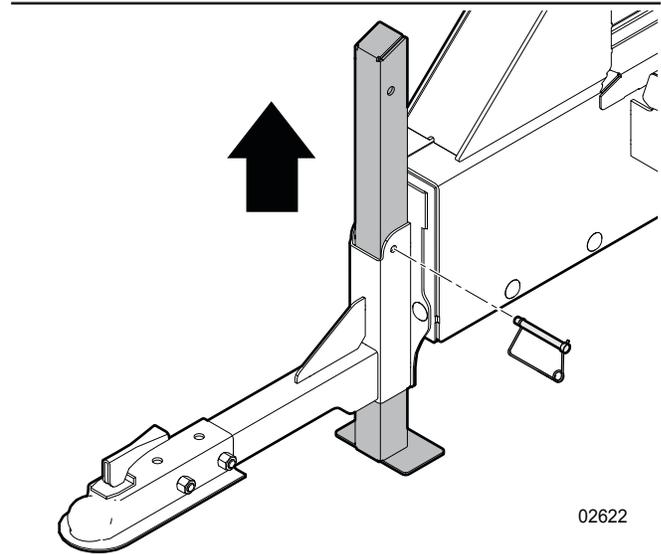


Figure 29 – Soulever la chandelle de soutien

8. Remisage

Après une utilisation pendant une saison ou lorsque l'équipement ne sera pas utilisé pendant une longue période, rangez l'équipement correctement pour éviter tout dommage.

8.1 Sécurité relative au remisage

AVERTISSEMENT!

Ne laissez jamais les enfants jouer avec la machine entreposée ni à proximité de celle-ci. Si des enfants jouent sur ou autour de la machine, cela peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

W105

- Entrez l'équipement dans un endroit de niveau et sec, à l'écart des activités humaines.
- Entrez l'équipement à l'intérieur, si possible.
- Si nécessaire, soutenez le châssis avec des planches.

8.2 Remisage de l'équipement

Pour des informations sur le remisage du moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur.

1. Arrêtez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'équipement* à la page 32.
2. Enlevez tout matériel ou résidu de l'équipement.
3. Nettoyez l'équipement.
Pour obtenir des instructions, consultez *Nettoyage de l'équipement* à la page 50.
4. Inspectez toutes les pièces pour repérer la présence de matériel coincé ou entremêlé. Enlevez de telles matières.
5. Effectuez une des actions suivantes :
 - Si l'équipement doit être entreposé pendant un à trois mois, ajoutez du stabilisateur au carburant moteur et vidangez le carburateur.
 - Si l'équipement doit être entreposé pendant plus de trois mois, remplacez le carburant moteur par un alkylat ou un carburant d'ingénierie approprié. Ces types de carburant empêchent l'accumulation de solides insolubles (dépôts) dans le moteur.
Pour plus d'informations, consultez *Carburant pour le moteur* à la page 43. Pour obtenir des instructions, consultez *Remplacer l'essence du moteur*.
6. Stationnez l'équipement dans l'emplacement de remisage.

7. Déconnectez le véhicule remorqueur.
Pour obtenir des instructions, consultez *Déconnexion d'un attelage à manille* à la page 38 ou *Déconnexion d'un attelage à rotule* à la page 37.
8. Réglez la chandelle de soutien jusqu'à ce que l'équipement soit de niveau.
Si l'équipement doit être sur un sol meuble, placez des planches ou des plaques sous la chandelle de soutien pour augmenter la surface.
9. Bloquez les roues de l'équipement pour éviter tout mouvement accidentel et augmenter la durée de vie des roulements de roue.
10. Si l'équipement doit être entreposé à l'extérieur, recouvrez-le avec une bâche imperméable.
L'équipement devrait être entreposé à l'intérieur, si possible. La housse est disponible comme accessoire. Pour acheter une housse, allez sur WallensteinEquipment.com.

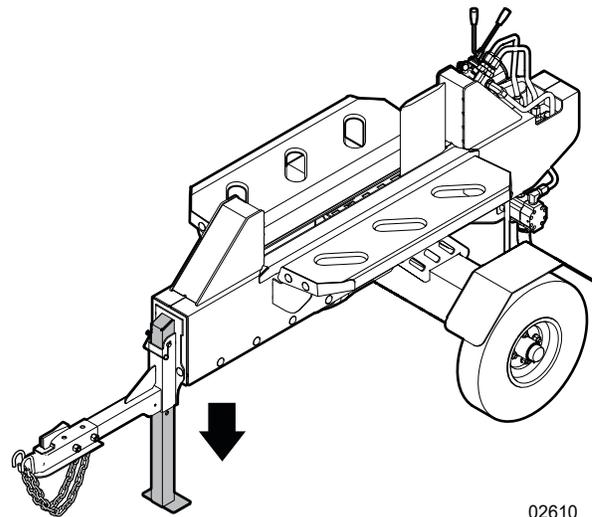


Figure 30—Position de remisage

8.2.1 Remplacer l'essence du moteur

1. Retirez carburant actuel du moteur.
Faites fonctionner l'appareil jusqu'à ce que le réservoir de carburant soit vide ou vidangez le réservoir de carburant et éliminez correctement le carburant.
2. Ajoutez du nouveau carburant au moteur.
Pour obtenir des instructions, consultez *Ajouter du carburant au moteur* à la page 28.
3. Démarrez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, consultez *Démarrage de l'équipement* à la page 31.
4. Attendez de 5 à 10 minutes pour que le carburant rince le carburateur.
5. Arrêtez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'équipement* à la page 32.

8.3 Retirer l'équipement du remisage

1. Effectuez les tâches décrites dans *Liste de vérification avant le démarrage* à la page 25.
2. Faites l'entretien nécessaire.
Pour les exigences d'entretien, voir le *Calendrier d'entretien* à la page 44.

9. Réparation et entretien

Un entretien préventif régulier peut améliorer les performances et prolonger la durée de vie de l'équipement. Il vous appartient de bien entretenir l'équipement.

9.1 Sécurité relative à l'entretien et la réparation

AVERTISSEMENT!

Avant de commencer les travaux d'entretien ou de réparation :

- Réglez l'équipement dans un état sécuritaire.
- Attendez que l'appareil refroidisse. Les composants du moteur et les liquides chauds peuvent provoquer des brûlures.
- Lisez et comprenez toutes les informations de sécurité relatives à l'entretien et à la réparation.

W041

AVERTISSEMENT!

Portez l'équipement de protection individuelle (EPI) requis pour effectuer le travail en toute sécurité.

Cela comprend, mais sans s'y limiter, une protection auditive, un écran facial, des chaussures de protection, un respirateur et des gants de protection.

W135

AVERTISSEMENT!

Après l'entretien et les réparations, installez tous les protecteurs et les écrans et fermez tous les capots. N'utilisez pas la machine si un protecteur ou un écran a été enlevé, ou si un capot est ouvert.

W110

Mettez l'appareil dans un état sécuritaire avant de commencer toute réparation ou tout entretien :

ÉTAT SÉCURITAIRE

1. Si l'équipement est accroché à un véhicule de remorquage, serrez le frein de stationnement du véhicule de remorquage, arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
2. Arrêtez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'équipement* à la page 32.
3. Attendez que toutes les pièces mobiles s'immobilisent.
4. Débranchez le fil de bougie d'allumage du moteur et maintenez-le éloigné de la bougie d'allumage.
5. Actionnez chaque commande hydraulique pour relâcher la pression.
6. Bloquez les roues du véhicule.
7. Attendez que le fluide hydraulique refroidisse.

- Observez les bonnes pratiques d'atelier :
 - Gardez l'aire de travail propre et sec.
 - Mettez à la terre les prises électriques et les outils.
 - Ayez un éclairage suffisant pour une bonne visibilité.
- Utilisez des outils en état de marche et adaptés à la tâche. Assurez-vous de savoir comment utiliser les outils avant de les utiliser.
- Ne faites fonctionner le moteur que dans un endroit où la circulation d'air est bonne. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (un gaz inodore) qui peut provoquer l'asphyxie.
- Ne travaillez pas sous un équipement à moins qu'il ne soit sécuritairement soutenu par des blocs.
- N'effectuez pas de travaux de réparation ou d'entretien seul. Ayez toujours un minimum de deux personnes en cas de situation d'urgence.
- Gardez un extincteur et une trousse de premiers soins à disposition en tout temps.
- Une fois la réparation ou d'entretien terminé, procédez comme suit :
 - Remettez en place toutes les protections et protections et fermez les couvercles.
 - Serrez les fixations au couple spécifié.
 - Assurez-vous que toutes les connexions électriques, hydrauliques et de carburant sont connectées en bon état de fonctionnement.
- N'utilisez pas d'essence ou de carburant diesel pour nettoyer les pièces. Utilisez le bon produit de nettoyage.

- Lorsque des pièces de rechange sont nécessaires, utilisez des pièces d'origine afin de conserver les spécifications initiales de votre équipement. Le fabricant ne peut être tenu responsable pour quelques blessures ou dommages que ce soit découlant de l'utilisation de pièces et (ou) d'accessoires non autorisés.

9.2 Liquides et lubrifiants

L'équipement nécessite les bons fluides et lubrifiants pour son fonctionnement et son entretien.

9.2.1 Lubrifiants, manutention et stockage

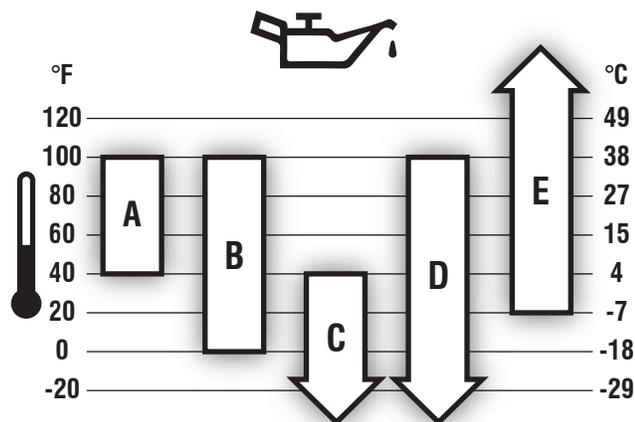
Pour une efficacité optimale de l'équipement, utilisez des lubrifiants propres et des conteneurs propres pour manipuler tous les lubrifiants. Entreposez les lubrifiants dans un endroit à l'abri de l'humidité, de la poussière et de tout autre contaminant.

9.2.2 Huile moteur

Pour plus d'informations sur l'entretien et la réparation du moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur.

Les huiles certifiées Briggs & Stratton® sont recommandées pour obtenir le meilleur rendement. D'autres huiles détergentes de haute qualité peuvent être utilisées si elles sont classées pour un service SF, SG, SH, SJ ou supérieur. N'utilisez pas d'additifs spéciaux.

Les températures extérieures déterminent la viscosité requise de l'huile moteur. Sélectionnez la meilleure viscosité d'huile pour la plage de température extérieure attendue. Utilisez le tableau suivant comme guide :



A SAE 30 – Sous 4 °C (40 °F), l'utilisation d'une huile SAE 30 rend le démarrage difficile.

B 10W-30 – Au-dessus de 27 °C (80 °F), l'utilisation de l'huile 10W-30 peut faire augmenter la consommation d'huile. Vérifiez le niveau d'huile souvent.

C 5W-30

D 5W-30 synthétique

E Vanguard® 15W-50 synthétique

9.2.3 Carburant pour le moteur

Pour des informations complètes sur le carburant et l'utilisation à haute altitude, consultez le manuel du fabricant du moteur.

Le carburant doit répondre aux spécifications suivantes :

- Essence propre, fraîche et sans plomb.
- Minimum d'octane de 87/87 AKI (91 RON).
- L'essence contenant jusqu'à 10 % d'éthanol (alco-essence) est acceptable si le carburant est frais (moins de trois mois).

Si l'équipement doit être remis pendant plus de trois mois, remplacez le carburant par l'un des types de carburant suivants :

- Un carburant alkylat
- Un carburant d'ingénierie à indice d'octane élevé, sans éthanol et formulé avec un détergent puissant pour empêcher l'accumulation de solides insolubles (dépôts).

9.2.4 Graisse

Utilisez de la graisse SAE tout usage pour température élevée à haut rendement sous pression extrême. Sinon, une graisse SAE polyvalente à base de lithium est acceptable.

9.2.5 Huile antirouille

Utilisez une huile antirouille et un lubrifiant de bonne qualité destinés à être utilisés sur le métal.

9.2.6 Fluide hydraulique

Utilisez le liquide de transmission automatique (ATF) DexronMD III pour toutes les conditions de fonctionnement.

Les liquides de transmission automatique suivants sont des substituts acceptables :

- Dexron VI
- Mercon®

9.3 Calendrier d'entretien

IMPORTANT! Pour obtenir des informations, consultez le manuel du fabricant du moteur.

Effectuez les tâches d'entretien à la fréquence ou après le nombre d'heures indiqué, selon la première éventualité.

| Tâches | 8 heures ou quotidien- nement | 40 heures ou annuelle- ment | 50 heures ou annuelle- ment | 100 heures ou annuelle- ment | 200 heures ou annuelle- ment | Annuelle- ment | 600 heures ou tous les trois ans | Référence |
|--|----------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|-------------------|----------------------------------|--------------------------------|
| Vérifiez le niveau et la qualité de l'huile moteur. | ● | | | | | | | Consultez page 28. |
| Vérifiez le niveau d'essence du moteur. | ● | | | | | | | Consultez page 27. |
| Nettoyez le moteur autour du silencieux et des commandes. | ● | | | | | | | S.O. ¹ |
| Serrez toutes les fixations au couple spécifié. | ● | | | | | | | Consultez page 53. |
| Serrez les écrous de roue au couple spécifié. | ● | | | | | | | Consultez page 54. |
| Serrez les raccords hydrauliques selon les spécifications correctes. | ● | | | | | | | Consultez page 54. |
| Enlevez les débris et les matériaux enchevêtrés. | ● | | | | | | | S.O. |
| Nettoyez la grille d'admission d'air du moteur. | ● | | | | | | | S.O. |
| Vérifiez la qualité et le niveau de fluide hydraulique. | | ● | | | | | | Consultez page 30. |
| Lubrifiez les points d'articulation et les charnières. | | ● | | | | | | Consultez page 46. |
| Nettoyez le filtre à air du moteur. ^{2,3} | | | ● | | | | | Consultez page 47. |
| Faire l'entretien du système d'échappement du moteur. ³ | | | ● | | | | | Consultez le manuel du moteur. |
| Vérifiez la pression des pneus. | | | | ● | | | | Vérifiez le flanc des pneus. |
| Nettoyez l'équipement. | | | | ● | | | | Consultez page 50. |
| Changez le fluide hydraulique et le filtre. | | | | ● | | | | Consultez page 49. |
| Faire l'entretien du système d'échappement du moteur. ⁴ | | | | ● | | | | Consultez le manuel du moteur. |
| Graissez l'ensemble de l'équipement. | | | | ● | | | | Consultez page 46. |
| Nettoyez le filtre à air du moteur. ^{2,4} | | | | | ● | | | Consultez page 47. |
| Vidanger l'huile moteur et remplacer le filtre à huile. ⁴ | | | | | ● | | | Consultez le manuel du moteur. |
| Remplacer le filtre à air du moteur. ³ | | | | | ● | | | Consultez le manuel du moteur. |
| Vérifiez le jeu des soupapes. | | | | | | ● | | Consultez le manuel du moteur. |

1 S.O. indique qu'une référence n'est pas applicable.

2 Dans des conditions poussiéreuses ou en présence de débris en suspension dans l'air, nettoyez plus souvent.

3 Cette tâche s'applique uniquement au moteur WXT15H.

4 Cette tâche s'applique uniquement au moteur WXT20H.

| Tâches | 8 heures ou quotidiennement | 40 heures ou annuellement | 50 heures ou annuellement | 100 heures ou annuellement | 200 heures ou annuellement | Annuellement | 600 heures ou tous les trois ans | Référence |
|--|-----------------------------|---------------------------|---------------------------|----------------------------|----------------------------|--------------|----------------------------------|--------------------------------|
| Remplacez la bougie d'allumage du moteur. | | | | | | ● | | Consultez le manuel du moteur. |
| Faites l'entretien du système de carburant. | | | | | | ● | | Consultez le manuel du moteur. |
| Faites l'entretien du système de refroidissement du moteur. ² | | | | | | ● | | Consultez le manuel du moteur. |
| Remplacer le filtre à air du moteur. ^{4,5} | | | | | | | ● | Consultez le manuel du moteur. |

5 Tous les trois changements de filtre à air, remplacez le filtre à air de sécurité.

9.4 Points de graissage

L'illustration ci-dessous montre la WXT20H, mais les points de graissage de la WXT15H sont les mêmes.

9.4.1 Emplacements des charnières et des points d'articulation

Pour les spécifications de l'huile antirouille, consultez *Huile antirouille* à la page 43.

Les charnières et les points d'articulation peuvent rouiller et devenir difficiles à déplacer s'ils ne sont pas entretenus correctement. Appliquez une petite quantité d'huile antirouille aux endroits suivants :

| Article | Emplacement | Fréquence | Nombre d'emplacements |
|---------|----------------------|---------------------------|-----------------------|
| 1 | Chandelle de soutien | 40 heures ou annuellement | 1 |
| 2 | Lit de fendage | 40 heures ou annuellement | 1 |

9.4.2 Emplacements des raccords graisseurs

IMPORTANT! Ne pas trop graisser un roulement. Une quantité excessive de graisse peut entraîner la défaillance des joints d'étanchéité des roulements.

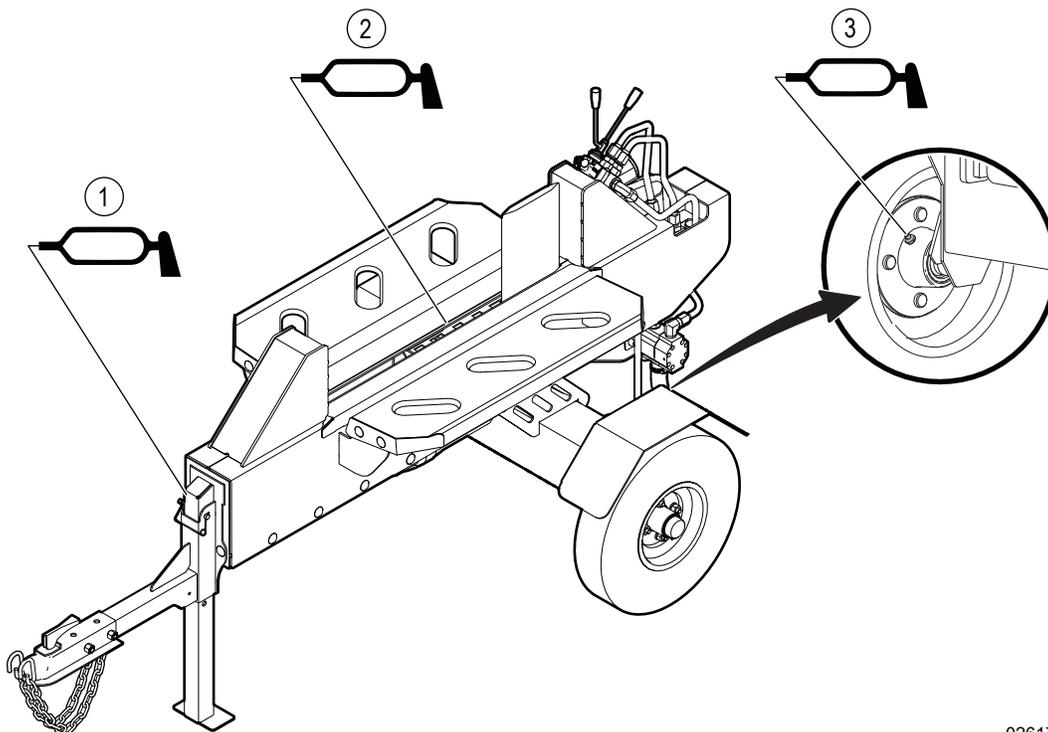


Recherchez ce type d'étiquette sur l'équipement. Chaque étiquette identifie un point de graissage et indique l'intervalle de graissage en heures.

Pour les spécifications de graissage, consultez *Graisse* à la page 43.

- Utilisez un chiffon propre pour nettoyer chaque graisseur avant d'appliquer de la graisse. Cela empêche la graisse et la saleté de pénétrer à l'intérieur du composant.
- Ayez recours à un pistolet graisseur manuel pour appliquer un **coup de pistolet graisseur** à chaque point de graissage.
- Si un raccord graisseur est endommagé, remplacez-le immédiatement.
- Si un raccord graisseur n'accepte pas la graisse :
 - a. Retirez le raccord graisseur.
 - b. Nettoyez le passage derrière le raccord graisseur.
 - c. Nettoyez soigneusement le raccord graisseur ou procurez-vous un nouveau raccord graisseur.
 - d. Installez le raccord graisseur.

| Article | Emplacement | Fréquence | Nombre d'emplacements |
|---------|---------------------|----------------------------|-----------------------|
| 3 | Roulements de roues | 100 heures ou annuellement | 2 |



02617

Figure 31 – Emplacements des raccords graisseurs et des charnières ou des points d'articulation (WXT20H illustrée)

9.5 Entretien du moteur

Pour des informations complètes sur l'entretien du moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur.

9.5.1 Sécurité relative à l'entretien du moteur

AVERTISSEMENT!

Ne faites jamais fonctionner le moteur à l'intérieur. Garez l'appareil à l'extérieur dans une position où les vents dominants soufflent les gaz d'échappement loin de vous.

Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (CO) qui peut rapidement s'accumuler à un niveau dangereux. Le monoxyde de carbone peut rendre malade, causer une perte de conscience ou la mort.

W072

Pour plus d'informations, consultez *Sécurité relative au moteur à la page 26*.

- Enlevez le fil de la bougie d'allumage avant l'entretien du moteur ou de l'équipement pour éviter un démarrage du moteur.
- Examinez régulièrement le silencieux pour vous assurer qu'il fonctionne correctement. Réparez ou remplacez un silencieux usé ou qui fuit.
- Avant le remisage, remplacez le carburant contenant de l'éthanol par un alkylat ou un carburant technique approprié pour éviter l'accumulation de dépôts.
- Vérifiez fréquemment les canalisations et les raccordements de carburant afin de déceler toute fissure ou fuite. Remplacez les conduites de carburant ou les raccords endommagés.
- Conservez le carburant à l'écart de tout matériau en bois.
- Ne vérifiez pas la présence d'étincelles avec la bougie ou le fil de bougie retiré.
- Ne frappez pas le volant-moteur avec un objet dur ou un outil métallique. Cela peut provoquer la rupture du volant-moteur pendant le fonctionnement. Utilisez les outils appropriés pour entretenir le moteur.
- Ne touchez pas un silencieux, un cylindre ou des ailettes chauds. Un contact avec ces pièces peut causer des brûlures.

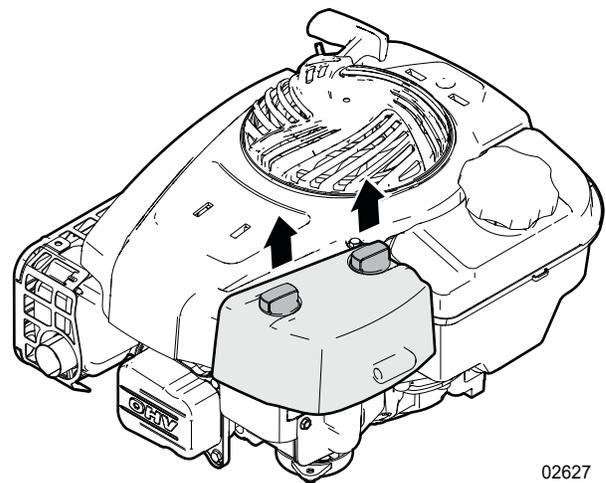
9.5.2 Nettoyer le filtre à air du moteur

IMPORTANT! Si vous faites fonctionner le moteur sans filtre à air ou avec un filtre à air endommagé, de la saleté peut pénétrer dans le moteur. Cela peut causer une usure rapide du moteur et des dommages qui ne sont pas couverts par la garantie.

| Modèle | Fréquence |
|--------|----------------------------|
| WXT15H | 50 heures ou annuellement |
| WXT20H | 200 heures ou annuellement |

Un filtre à air encrassé peut restreindre le débit d'air dans le carburateur et diminue alors les performances du moteur. Si vous utilisez le moteur dans des endroits très poussiéreux, nettoyez le filtre à air plus souvent que les indications le demandent.

1. Desserrez les deux attaches du couvercle du filtre à air.
2. Retirez le couvercle.
3. Retirez le filtre à air.
4. Tapotez doucement le filtre à air sur une surface dure pour desserrer et enlever la poussière et les débris.
5. Si le filtre à air est excessivement sale ou endommagé, remplacez-le par un nouveau filtre à air.
6. Installez le filtre à air dans le moteur.
7. Installez le couvercle.
8. Serrez les deux attaches du couvercle du filtre à air.



02627

Figure 32—WXT15H - Filtre à air du moteur

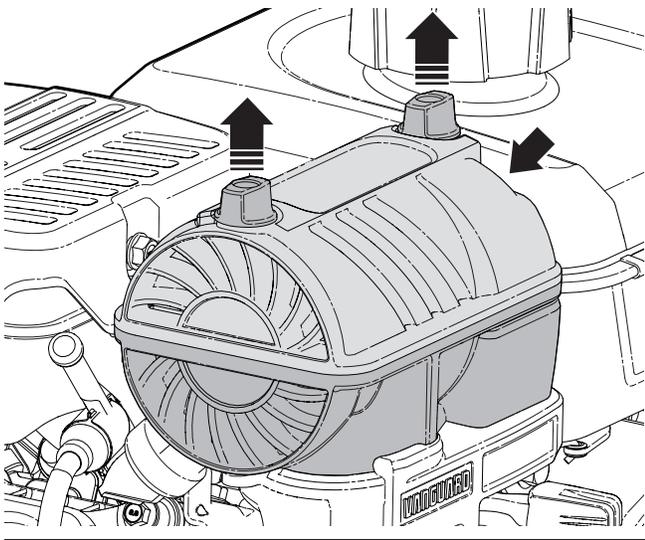


Figure 33 – WXT20H - Filtre à air du moteur

9.6 Entretien du système hydraulique

Le système hydraulique fournit du fluide hydraulique sous pression au contrôle de la fendeuse et au vérin hydraulique. Le système hydraulique fait sortir ou rentrer le coin.

9.6.1 Sécurité relative à l'entretien du système hydraulique

⚠ ATTENTION!



Risque de brûlures de la peau exposée. Le fluide hydraulique chauffe pendant le fonctionnement, ce qui réchauffe également les tuyaux, les conduites et les autres pièces. Attendez que le liquide et les composants refroidissent avant de commencer l'entretien ou la réparation.

IMPORTANT! Les températures optimales du fluide hydraulique se situent entre 50 °C et 60 °C (120 °F et 140 °F). Si la température du fluide hydraulique est supérieure à 82 °C (180 °F), cela peut endommager le joint et dégrader le fluide hydraulique. Des températures élevées du fluide hydraulique indiquent souvent qu'il y a un problème.

Pour plus d'informations, consultez *Sécurité relative au fonctionnement du système hydraulique* à la page 30.

- Assurez-vous que tous les composants du système hydraulique sont maintenus propres et en état de marche.

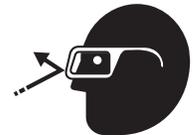
- Libérez la pression dans le système hydraulique avant d'utiliser l'équipement. Le système hydraulique fonctionne sous une pression extrêmement élevée.
- Avant d'appliquer une pression sur le système hydraulique, assurez-vous que toutes les connexions sont serrées et que les tuyaux, les tubes et les raccords ne sont pas endommagés.
- Remplacez immédiatement un tuyau ou tube hydraulique présentant des signes de gonflement, d'usure, de fuites ou de dommages. Un tuyau ou un tube gonflé, usé, endommagé ou qui fuit peut éclater et provoquer une situation dangereuse et non sécuritaire. Pour plus d'informations, consultez *Spécifications du tuyau hydraulique* à la page 52.

- Fuites de fluide hydraulique haute pression :

- N'utilisez pas votre main pour vérifier s'il y a des fuites de fluide hydraulique. L'injection de fluide hydraulique sous pression peut entraîner des maladies graves, des blessures ou la mort. Mettez des gants épais et utilisez un morceau de carton, de bois ou de plastique pour vérifier les fuites.



- Mettez la protection oculaire appropriée lors d'une inspection pour une fuite hydraulique à haute pression.



- Si vous vous blessez suite au contact avec un jet de fluide hydraulique concentré sous pression, consultez un médecin immédiatement. Une infection grave ou une réaction toxique pourrait s'ensuivre si le fluide hydraulique a percé la peau.
- N'effectuez aucune réparation temporaire sur les tuyaux, les tubes ou les raccords hydrauliques. N'utilisez pas de ruban adhésif, de pinces ou de colle pour tenter une réparation. De telles réparations peuvent causer une défaillance soudaine et causer une situation dangereuse.
- Veillez à ne pas plier ou tordre des tuyaux sous haute pression. Réinstallez ou remplacez-les s'ils sont tordus ou endommagés.
- Assurez-vous que les tuyaux hydrauliques sont acheminés pour éviter les frottements.
- Ne réglez jamais une soupape de surpression ou un autre dispositif de limitation de pression à une pression supérieure à la valeur nominale spécifiée.

9.6.2 Changer le fluide et le filtre hydraulique

ATTENTION!



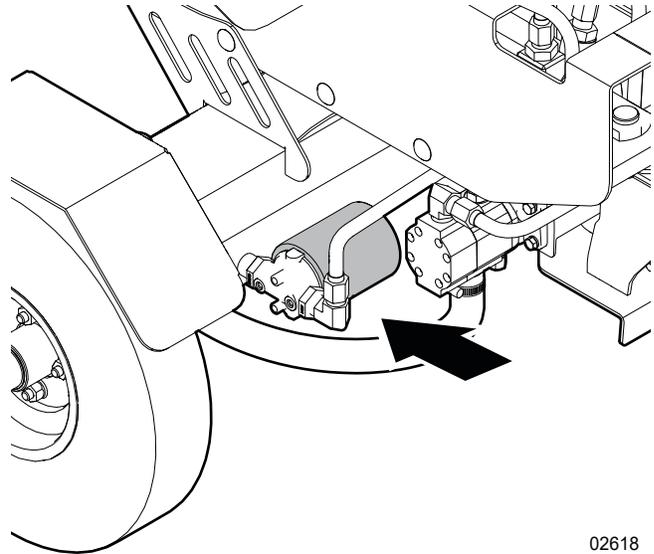
Risque de brûlures de la peau exposée. Le fluide hydraulique chauffe pendant le fonctionnement, ce qui réchauffe également les tuyaux, les conduites et les autres pièces. Attendez que le fluide et les composants refroidissent avant de commencer l'entretien ou la réparation.

Changez le liquide et le filtre hydraulique toutes les 200 heures d'utilisation ou une fois par an.

Attendez que l'appareil refroidisse avant de changer le fluide hydraulique. Cependant, il est préférable de changer le fluide pendant que l'équipement est chaud afin que les contaminants présents dans le fluide ne se déposent pas au fond du réservoir.

Le filtre de fluide hydraulique se trouve à l'arrière de l'équipement, sur le côté gauche.

1. Réglez l'équipement dans un état sécuritaire.
Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire* à la page 9.
2. Placez un bac de récupération sous le filtre à fluide.
Assurez-vous que le bac de récupération est suffisamment grand pour recueillir et contenir le fluide hydraulique qui s'écoulera du filtre et du réservoir.
3. Retirez le filtre à fluide hydraulique.
Si nécessaire, utilisez une clé à filtre.
4. Attendez que le fluide hydraulique s'écoule complètement du réservoir.
5. Appliquez une légère couche de lubrifiant propre sur le joint d'étanchéité, puis installez le nouveau filtre.
Serrez-le filtre à la main, puis serrez-le encore d'un demi-tour.
6. Retirez le bouchon du réservoir de fluide hydraulique.
7. Remplissez le réservoir avec le type correct de fluide hydraulique.
Pour plus d'informations, consultez *Fluide hydraulique* à la page 43.
Pour obtenir des instructions, consultez *Ajouter du fluide hydraulique dans le réservoir* à la page 31.
8. Démarrez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, consultez *Démarrage de l'équipement* à la page 31.
9. Actionnez les contrôles hydrauliques pendant une à deux minutes pour éliminer l'air du système hydraulique.
10. Vérifiez que le filtre de fluide hydraulique ne fuit pas.
11. Arrêtez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'équipement* à la page 32.
12. Vérifiez le niveau du fluide hydraulique. Si nécessaire, ajoutez du fluide hydraulique.
Pour obtenir des instructions, consultez *Vérifier le niveau du fluide hydraulique* à la page 30.
13. Éliminez le fluide hydraulique usagé dans le respect de l'environnement.



02618

Figure 34 – Filtre de fluide hydraulique

9.7 Nettoyage de l'équipement

IMPORTANT! N'utilisez pas d'essence, de carburant diesel ou de diluant pour le nettoyage. Les produits chimiques agressifs peuvent endommager la finition de la machine.

IMPORTANT! Ne dirigez pas le jet d'un nettoyeur haute pression sur les composants suivants :

- La plaque d'identification du produit.
- Les roulements.

Un nettoyeur haute pression peut endommager ces composants.

1. Utilisez un tuyau ou un nettoyeur haute pression et un détergent doux pour enlever la poussière, la saleté et les débris.
2. Utilisez un chiffon doux et propre humidifié avec de l'eau pour enlever la saleté de la plaque d'identification du produit.
3. Démarrez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, consultez *Démarrage de l'équipement* à la page 31.
4. Laissez tourner le moteur pendant quelques minutes pour qu'elle sèche.
5. Arrêtez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'équipement* à la page 32.
6. Appliquez de la graisse sur les zones où le nettoyeur haute pression peut l'avoir enlevée.
Pour obtenir des instructions, consultez *Points de graissage* à la page 46.

9.8 Entretien des pneus

AVERTISSEMENT!

Si vous ne suivez pas les procédures correctes lorsque vous montez un pneu sur une roue ou une jante, cela peut provoquer une explosion pouvant entraîner des blessures graves ou la mort. N'essayez pas de monter un pneu à moins que vous ne disposiez de l'équipement et de l'expérience appropriés pour cette tâche. Demandez à un détaillant en pneus ou à un service de réparation qualifié d'effectuer l'entretien sur les pneus.

IMPORTANT! Remplacez des pneus usés avec des pneus qui répondent aux spécifications des pneus d'origine. N'utilisez pas de pneus plus petits que la taille spécifiée.

Vérifiez la pression des pneus toutes les 100 heures d'utilisation ou une fois par an.

- Serrez quotidiennement les écrous de roue au couple spécifié. Pour les spécifications de couple, consultez *Couple de serrage des écrous de roue* à la page 54.
- Vérifiez la pression des pneus avant de remorquer un WXT20H sur une chaussée. Voir le flanc du pneu pour la pression correcte.

10. Résolution des problèmes de base

AVERTISSEMENT!

Avant le dépannage, lisez et comprenez la Sécurité relative à l'entretien et la réparation à la page 42. Réglez l'équipement dans un état sécuritaire.

Pour le dépannage du moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur.

Le tableau suivant répertorie certains des problèmes que vous pouvez rencontrer et fournit des causes et des solutions possibles.

Si vous rencontrez un problème difficile à résoudre, même après avoir lu ces informations, veuillez contacter votre concessionnaire local, le distributeur ou Wallenstein Equipment. Lorsque vous contactez quelqu'un, assurez-vous d'avoir avec vous le numéro de série de votre produit. Pour trouver le numéro de série sur votre produit, consultez *Emplacement du numéro de série à la page 5*.

| Problème | Cause possible | Solution |
|--|---|--|
| Le coin bouge lentement ou ne bouge pas (il y a un bruit inhabituel ou fort). | Pas de pression de liquide hydraulique. | Le filtre à fluide hydraulique est bloqué. Changez le filtre hydraulique. Consultez <i>page 49</i> . L'huile hydraulique niveau est basse. Ajouter du fluide hydraulique dans le réservoir. Consultez <i>page 31</i> . La pression de décharge du système est réglée trop basse. Communiquez avec un technicien agréé. |
| | Le coin est bloqué. | Réglez l'équipement dans un état sécuritaire, puis retirez le blocage. Consultez <i>page 35</i> . |
| | La vitesse du moteur est lente. | Le cas échéant, réglez la commande des gaz sur Rapide . Réglez la commande de l'étrangleur sur Fermé . Consultez <i>page 20</i> . |
| Le coin ne s'arrête pas lorsque le contrôle de la fendeuse est relâché. | Le contrôle de la fendeuse est endommagé. | Réparez ou remplacez le contrôle de la fendeuse. Communiquez avec un technicien agréé. |
| | L'huile hydraulique est froide. | Faites fonctionner l'équipement jusqu'à ce que le fluide hydraulique soit chaud. |
| | Le fluide hydraulique est contaminé. | Changez le fluide hydraulique et le filtre. Consultez <i>page 49</i> . |
| Le coin s'arrête lorsqu'il touche la grume. | La pompe hydraulique ne fonctionne pas correctement. | La pompe hydraulique a besoin d'être réparée ou doit être remplacée. Communiquez avec un technicien agréé. |
| Le coin ne bouge pas en douceur. | Le lit de fendage n'est pas lubrifié. | Lubrifiez le lit de fendage avec de l'huile antirouille. Consultez <i>page 46</i> . |
| Un tuyau, un tube ou un raccord hydraulique fuit. | Le tuyau ou le tube hydraulique est usé ou endommagé, ou un raccord est desserré. | Réparez ou remplacez le tuyau ou le tube hydraulique, ou serrez le raccord. Communiquez avec un technicien agréé. |
| Le vérin hydraulique fuit. | Les joints du vérin hydraulique sont usés ou endommagés. | Remplacez les joints du vérin hydraulique. Communiquez avec un technicien agréé. |

11. Spécifications

Pour connaître les spécifications du moteur, consultez la documentation du fabricant du moteur.

Pour les accessoires disponibles, allez à WallensteinEquipment.com.

11.1 Spécifications de l'équipement¹

| Paramètre | WXT15H | WXT20H |
|-------------------------------|--|--|
| Compatibilité | Tractable ou autonome | |
| Moteur | Briggs & Stratton® 5,5 ch (190 cc) | Vanguard® 6,5 ch (203 cc) |
| Force de fendage | 15 tonnes | 20 tonnes |
| Course du vérin | 48 cm (19 po) | 61 cm (24 po) |
| Diamètre du vérin | 9 cm (3,5 po) | 4 po (10 cm) |
| Orientation du lit de fendage | Position horizontale | |
| Type de coin | Double face | |
| Hauteur du coin | 19 cm (7,4 po) | 24 cm (9,4 po) |
| Pneus | 42 cm (16,5 po) | 46 cm (18 po) |
| Attelage | Rotule d'attelage de 2 po | |
| Durée moyenne du cycle | 3,6 secondes | 6,6 secondes |
| Temps de cycle total | 7,2 secondes | 13,2 secondes |
| Poids total | 166 kg (366 lb) | 237 kg (523 lb) |
| Dimensions (L × l × H) | (79 × 34 × 45 po) 201 x 86 x 114 cm | (91 × 38 × 45 po) 231 x 97 x 114 cm |

11.2 Spécifications relatives au système hydraulique¹

Le tableau suivant fournit des informations sur le système hydraulique de l'équipement. Lorsque vous réparez ou remplacez des pièces, assurez-vous que les nouveaux composants répondent aux spécifications correctes.

11.2.1 Spécifications du tuyau hydraulique

| Paramètre | WXT15H | WXT20H |
|---------------------------------------|---|----------|
| Type de tuyau | Tube rigide 15,9 mm (5/8 po) de diamètre intérieur | |
| Indice de tuyau | SAE J524 | SAE J525 |
| Pression de fonctionnement (maximale) | 3 200 lb/po ² | |

11.2.2 Débit du fluide hydraulique

Débit de fluide hydraulique inférieur à **42 Lpm (11 gallons américains/min)**.

11.2.3 Pression de décharge du système hydraulique

Réglez la pression de décharge du système hydraulique sur **221 bar (3 200 lb/po²)**.

¹ Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans préavis.

11.3 Couple de serrage des boulons

IMPORTANT! Si vous remplacez de la quincaillerie, utilisez des fixations de la même catégorie.

IMPORTANT! Les valeurs de couple de serrage indiquées dans les tableaux s'appliquent aux filets non graissés et non huilés. Ne graissez pas ni huilez les filets des fixations, sauf indication contraire. Lorsque vous utilisez un frein-filet, augmentez le couple spécifié de 5 %.



Les catégories de boulons sont identifiées par les marques sur le dessus de la tête du boulon.

Ces tableaux de spécifications de couple de serrage fournissent les réglages de couple corrects pour les boulons et les vis à tête cylindrique courants. Serrez tous les boulons au couple spécifié dans le tableau, sauf indication contraire. Vérifiez périodiquement le serrage des boulons.

Spécifications relatives au couple de serrage des boulons en unités impériales

| Diamètre du boulon | Couple de serrage | | | | | |
|--------------------|-------------------|-----|-----------|-----|-----------|-----|
| | SAE Gr. 2 | | SAE Gr. 5 | | SAE Gr. 8 | |
| | lb•pi | N•m | lbf•ft | N•m | lbf•ft | N•m |
| 1/4 po | 6 | 8 | 9 | 12 | 12 | 17 |
| 5/16 po | 10 | 13 | 19 | 25 | 27 | 36 |
| 3/8 po | 20 | 27 | 33 | 45 | 45 | 63 |
| 7/16 po | 30 | 41 | 53 | 72 | 75 | 100 |
| 1/2 po | 45 | 61 | 80 | 110 | 115 | 155 |
| 9/16 po | 60 | 95 | 115 | 155 | 165 | 220 |
| 5/8 po | 95 | 128 | 160 | 215 | 220 | 305 |
| 3/4 po | 165 | 225 | 290 | 390 | 400 | 540 |
| 7/8 po | 170 | 230 | 420 | 570 | 650 | 880 |



SAE Gr. 2



SAE Gr. 5



SAE Gr. 8

Spécifications relatives au couple de serrage des boulons en unités métriques

| Diamètre du boulon | Couple de serrage | | | |
|--------------------|-------------------|-------|----------|-------|
| | Gr. 8,8 | | Gr. 10,9 | |
| | lbf•ft | N•m | lbf•ft | N•m |
| M3 | 0,4 | 0,5 | 1,3 | 1,8 |
| M4 | 2,2 | 3 | 3,3 | 4,5 |
| M6 | 7 | 10 | 11 | 15 |
| M8 | 18 | 25 | 26 | 35 |
| M10 | 37 | 50 | 52 | 70 |
| M12 | 66 | 90 | 92 | 125 |
| M14 | 83 | 112 | 116 | 158 |
| M16 | 166 | 225 | 229 | 310 |
| M20 | 321 | 435 | 450 | 610 |
| M30 | 1 103 | 1 495 | 1 550 | 2 100 |



8.8



10.9

11.4 Couple de serrage des raccords hydrauliques

Serrez les raccords de tube de type évasé :

1. Vérifiez l'évasement et le logement de l'évasement pour repérer la présence éventuelle de défauts qui peuvent causer des fuites.
2. Alignez le tube sur le raccord avant de serrer.
3. Serrez à la main l'écrou pivotant jusqu'à ce qu'il soit bien ajusté.
4. Pour empêcher le tube de se tordre, utilisez deux clés. Placez une des clés sur le bâti du connecteur et serrez l'écrou orientable avec la deuxième clé. Serrez le raccord selon les spécifications correctes.

Si une clé dynamométrique n'est pas disponible, utilisez la méthode de serrage à la main.

| Couple appliqué sur les raccords hydrauliques | | | | | |
|---|--|-------------------|---------|-----------------------------|-------|
| Diamètre extérieur du tube | Taille des écrous hexagonaux à travers les plaques | Couple de serrage | | Plaques avec serrage manuel | |
| | | Pouces | N•m | Plaques | Tours |
| 3/16 | 7/16 | 6 | 8 | 2 | 1/6 |
| 1/4 | 9/16 | 11–12 | 15–17 | 2 | 1/6 |
| 5/16 | 5/8 | 14–16 | 19–22 | 2 | 1/6 |
| 3/8 | 11/16 | 20–22 | 27–30 | 1-1/4 | 1/6 |
| 1/2 | 7/8 | 44–48 | 59–65 | 1 | 1/6 |
| 5/8 | 1 | 50–58 | 68–79 | 1 | 1/6 |
| 3/4 | 1-1/4 | 79–88 | 107–119 | 1 | 1/8 |
| 1 | 1-5/8 | 117–125 | 158–170 | 1 | 1/8 |

Les valeurs indiquées s'appliquent aux raccords non lubrifiés.

11.5 Couple de serrage des écrous de roue

AVERTISSEMENT!

Les écrous de roue doivent être installés et le couple de serrage doit être maintenu correctement afin d'éviter le desserrement des roues, la cassure des pivots et peut-être même une séparation dangereuse de roue de l'essieu.

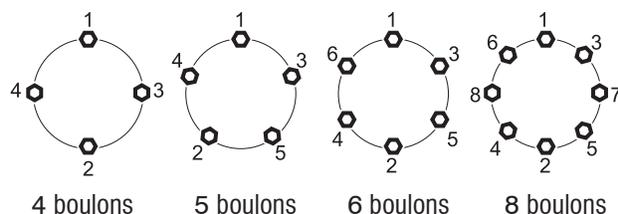
Il s'agit d'une procédure de sécurité extrêmement importante pour appliquer et maintenir le couple correct sur les écrous de roue qui fixent la roue à l'essieu de la remorque. Une clé dynamométrique étalonnée est le meilleur outil pour s'assurer qu'un serrage suffisant de couple est appliqué à une fixation.

Serrez les écrous de roue au couple correct avant la première utilisation et après chaque démontage de roue. Après avoir installé une roue, vérifiez et serrez les écrous de roue après les 16 premiers kilomètres (10 miles), les 40 premiers kilomètres (25 miles) et les 80 premiers kilomètres (50 miles). Vérifiez périodiquement le couple de serrage des écrous de roue par la suite.

- Enfilez tous les écrous de roue sur le filetage à la main.
- Serrez les écrous de roue par étapes, en suivant la séquence indiquée sous le tableau des spécifications de couple des écrous de roue.

| Couple appliqué sur les écrous de roue | | | | |
|--|--------------|------------------|------------------|--------------------|
| Dimensions des roues | Unités | Premier | Deuxième stage | Troisième stage |
| 8 po | lb•pi N•m | 12–20 16–26 | 30–35 39–45,5 | 45–55 58,5–71,5 |
| 12 po | lb•pi N•m | 20–25 26–32,5 | 35–40 45,5–52 | 50–60 65–78 |
| 13 po | lb•pi N•m | 20–25 26–32,5 | 35–40 45,5–52 | 50–60 65–78 |
| 14 po | lb•pi N•m | 20–25 26–32,5 | 50–60 65–78 | 90–120 117–156 |
| 15 po | lb•pi N•m | 20–25 26–32,5 | 50–60 65–78 | 90–120 117–156 |
| 16 po | lb•pi N•m | 20–25 26–32,5 | 50–60 65–78 | 90–120 117–156 |

Séquence de serrage au couple des écrous de roue:



12. Garantie



GARANTIE LIMITÉE

Les produits Wallenstein sont garanti contre tous défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et de service, pour une période de

Cinq Ans pour usage domestique

Deux Ans pour usage commercial/location

à partir de la date d'achat, lorsqu'ils sont utilisés et entretenus conformément aux instructions d'utilisation et d'entretien fournies avec l'unité. La garantie est limitée à la réparation du produit et/ou au remplacement des pièces.

Cette garantie est applicable uniquement à l'acheteur d'origine et n'est pas transférable.

Les réparations doivent être faite par un concessionnaire autorisé. Les produits doivent être retournés chez le concessionnaire au frais du client. Inclure une copie de la facture d'achat original avec toute réclamation.

Cette garantie ne couvre pas ce qui suit :

- 1) Maintenance normale ou ajustements
- 2) Remplacement normal des pièces d'usure et de service
- 3) Dommages consécutifs, dommages indirects, ou perte de profits
- 4) Dommage résultant de:
 - Abus, négligence, accident, vol ou feu
 - Utilisation de carburant, de liquides ou de lubrifiants inappropriés ou insuffisants
 - Utilisation de pièces ou d'accessoires de rechange autres que les pièces d'origine Wallenstein
 - Modifications, altérations ou réparations inappropriées effectuées par des parties autres qu'un concessionnaire autorisé
 - Tout appareil ou accessoire installé par des tiers autres qu'un concessionnaire autorisé
- 5) Moteurs. Les moteurs sont couverts par le fabricant du moteur pour la période de garantie spécifiée. Pour plus de détails sur la garantie de votre moteur, consultez le manuel du propriétaire de votre moteur. Des informations à propos de la garantie et le service du moteur sont également disponibles dans la section FAQ du site www.wallensteinequipment.com

13. Index

| | |
|---|-------|
| A | |
| Accessoires..... | 3 |
| Arrêt d'urgence..... | 32 |
| Arrêter l'appareil..... | 32 |
| Attelage à manille..... | 38 |
| Attelage à rotule..... | 37 |
| C | |
| Calendrier d'entretien..... | 44 |
| Caractéristiques techniques..... | 52 |
| Carburant | |
| Ajouter du carburant au moteur..... | 28 |
| Sécurité en matière de carburant..... | 27 |
| Type de carburant moteur..... | 43 |
| Vérifiez le niveau de carburant du moteur..... | 27 |
| Chandelle de soutien..... | 39 |
| Commandes..... | 20 |
| Contrôle de la fendeuse..... | 20 |
| Contrôles du moteur WXT15H..... | 20 |
| Contrôles du moteur WXT20H..... | 22 |
| Composants..... | 19 |
| Composants de l'équipement..... | 19 |
| Contrôle de la fendeuse..... | 20 |
| Couple de serrage des écrous de roue..... | 54 |
| D | |
| Démarrer l'appareil..... | 31 |
| Dépannage..... | 51 |
| Dimensions..... | 52 |
| E | |
| Éliminer un blocage..... | 35 |
| Emplacement de la plaque d'identification sur le produit..... | 5 |
| Emplacement du numéro de série..... | 5 |
| Enregistrer votre produit..... | 4 |
| État sécuritaire..... | 9, 42 |
| Étiquettes | |
| Étiquettes d'action obligatoire..... | 6 |
| Étiquettes d'entretien..... | 6 |
| Étiquettes de sécurité..... | 6 |
| Étiquettes d'information..... | 6 |
| Étiquettes du produit..... | 6 |
| Types d'étiquettes sur l'équipement..... | 6 |
| Étiquettes de sécurité..... | 13 |
| Définitions des étiquettes de sécurité..... | 16 |
| Emplacements des étiquettes de sécurité..... | 14 |
| Remplacer une étiquette de sécurité..... | 13 |
| F | |
| Familiarisation..... | 18 |
| Fendre une grume..... | 34 |
| Filtre à air | |
| Nettoyage du filtre à air du moteur..... | 47 |
| Fluides et lubrifiants..... | 43 |
| Huile moteur..... | 43 |
| Formation | |
| Formation sur la sécurité..... | 9 |
| Nouvel opérateur..... | 18 |
| Registre de formation..... | 10 |
| G | |
| Garantie..... | 55 |
| Activer la garantie..... | 4 |
| Graisse | |
| Emplacements des raccords graisseurs..... | 46 |
| Type de graisse..... | 43 |
| H | |
| Huile | |
| Ajouter de l'huile au moteur..... | 29 |
| Type d'huile moteur..... | 43 |
| Vérifier le niveau d'huile du moteur..... | 28 |
| Huile antirouille | |
| Emplacements des charnières et des points d'articulation..... | 46 |
| Type d'huile antirouille..... | 43 |
| I | |
| Inspection à la livraison | |
| Liste d'inspection du concessionnaire..... | 4 |
| Rapport d'inspection à la livraison..... | 4 |
| Installation de l'équipement..... | 33 |
| Instructions d'utilisation..... | 24 |
| Arrêt d'urgence..... | 32 |
| Arrêter l'appareil..... | 32 |
| Démarrer l'appareil..... | 31 |
| Fonctionnement du moteur..... | 26 |
| Fonctionnement relatif au système hydraulique..... | 30 |
| Installation de l'équipement..... | 33 |
| Liste de vérification avant le démarrage..... | 25 |
| Rodage..... | 25 |
| Sécurité relative à l'utilisation..... | 24 |
| Utiliser la fendeuse à grumes..... | 33 |
| Introduction..... | 3 |
| L | |
| Liste de vérification avant le démarrage..... | 25 |
| M | |
| Moteur | |
| Ajouter de l'huile au moteur..... | 29 |
| Ajouter du carburant au moteur..... | 28 |
| Contrôles du moteur WXT15H..... | 20 |
| Contrôles du moteur WXT20H..... | 22 |
| Entretien du moteur..... | 47 |
| Fonctionnement du moteur..... | 26 |
| Nettoyage du filtre à air du moteur..... | 47 |
| Sécurité relative à l'entretien du moteur..... | 47 |
| Sécurité relative au moteur..... | 26 |
| Spécifications du moteur..... | 52 |
| Vérifier le niveau d'huile du moteur..... | 28 |
| Vérifiez le niveau de carburant du moteur..... | 27 |
| N | |
| Nettoyage de l'équipement..... | 50 |
| Nouvel opérateur..... | 18 |

| | |
|---|-------|
| O | |
| Orientation de l'opérateur..... | 18 |
| P | |
| Pneus | |
| Entretien des pneus..... | 50 |
| Spécifications des pneus..... | 52 |
| Poids total..... | 52 |
| Préparer le matériel..... | 33 |
| Procédures de base | |
| Arrêt d'urgence..... | 32 |
| Arrêter l'appareil..... | 32 |
| Démarrer l'appareil..... | 31 |
| Éliminer un blocage..... | 35 |
| Fendre une grume..... | 34 |
| Installation de l'équipement..... | 33 |
| R | |
| Remisage..... | 40 |
| Remisage de l'équipement..... | 40 |
| Retirer l'équipement du remisage..... | 41 |
| Sécurité relative au remisage..... | 40 |
| Réparation et entretien..... | 42 |
| Calendrier d'entretien..... | 44 |
| Emplacements des charnières et des points d'articulation..... | 46 |
| Emplacements des raccords graisseurs..... | 46 |
| Entretien des pneus..... | 50 |
| Entretien du moteur..... | 47 |
| Entretien du système hydraulique..... | 48 |
| Nettoyage de l'équipement..... | 50 |
| Sécurité relative à l'entretien et la réparation..... | 42 |
| Rodage..... | 25 |
| S | |
| Sécurité..... | 7 |
| État sécuritaire..... | 9, 42 |
| Formation sur la sécurité..... | 9 |
| Mots-indicateurs..... | 7 |
| Recommandations relatives à la sécurité et à l'équipement..... | 9 |
| Règles de sécurité..... | 8 |
| Sécurité en matière de carburant..... | 27 |
| Sécurité relative à l'entretien du moteur..... | 47 |
| Sécurité relative à l'entretien du système hydraulique..... | 48 |
| Sécurité relative à l'entretien et la réparation..... | 42 |
| Sécurité relative à l'utilisation..... | 24 |
| Sécurité relative au fonctionnement du système hydraulique..... | 30 |
| Sécurité relative au moteur..... | 26 |
| Sécurité relative au remisage..... | 40 |
| Sécurité relative au transport..... | 36 |
| Site de travail..... | 11 |
| Site de travail..... | 11 |
| Aire de travail..... | 11 |
| Créer une aire de travail sécuritaire..... | 11 |
| Exemple d'aire de travail sécuritaire..... | 12 |
| Sélectionner un site de travail..... | 11 |
| Zone de sécurité..... | 11 |
| Site Web..... | 3 |
| Spécifications de couple | |
| Couple de serrage des boulons..... | 53 |
| Couple de serrage des écrous de roue..... | 54 |
| Couple de serrage des raccords hydrauliques..... | 54 |
| Système hydraulique | |
| Ajouter du fluide hydraulique dans le réservoir..... | 31 |
| Changer le fluide hydraulique et le filtre..... | 49 |
| Entretien du système hydraulique..... | 48 |
| Fonctionnement relatif au système hydraulique..... | 30 |
| Sécurité relative à l'entretien du système hydraulique..... | 48 |
| Sécurité relative au fonctionnement du système hydraulique..... | 30 |
| Spécifications relative au système hydraulique..... | 52 |
| Type de fluide hydraulique..... | 43 |
| Vérifier le niveau du fluide hydraulique..... | 30 |
| T | |
| Transport..... | 36 |
| Attelage à manille..... | 38 |
| Attelage à rotule..... | 37 |
| Préparer l'équipement pour le transport..... | 36 |
| Sécurité relative au transport..... | 36 |

WALLENSTEIN

FAIRE DU TRAVAIL UN SIMPLE JEU™

WallensteinEquipment.com

